

Manual de usuario - Manuel de l'utilisateur - User manual
Benutzerhandbuch - Manuale d'uso - Manual de usuário
Gebruikershandleiding



Ref. 7153



11-24 V.1 AC

MODELO Y DISEÑO PATENTADO - MODÈLE ET DESIGN BREVETÉS - PATENTED MODEL AND DESIGN
PATENTIERTES MODELL UND DESIGN - MODELLO E DISEGNO REGISTRATI
MODELO E DESENHO PATENTEADOS - GEREGISTREERD MODEL EN DESIGN © INJUSA

Enhorabuena - Félicitations Congratulations - Glückwunsch

ES

y gracias por la compra de su coche Injusa.

Para que disfrute junto a su hijo el mayor tiempo posible del artículo que acaba de adquirir, de una forma segura, le recomendamos que lea atentamente este manual y que lo conserve para futuras consultas.

Siguiendo las instrucciones y recomendaciones del manual disfrutará de manera adecuada y segura de su paseo.

Para cualquier consulta contacte con el servicio de atención al cliente de su país, o contáctenos a través de nuestra página web www.injusa.com

El diseño del producto incluido están sujetos a la protección de la propiedad intelectual propiedad de Industrial Juguetera, S.A.

FR

Nous vous remercions d'avoir acheté votre automobile Injusa.

Pour votre sécurité et une bonne utilisation du produit, nous vous recommandons que vous lisiez attentivement et gardiez ces instructions.

En suivant les instructions et les recommandations jointes sur ce produit vous pourrez l'utiliser correctement et sans risque.

Pour toute question, contactez le département de service client dans votre pays, ou contactez-nous via notre Web de page Web www.injusa.com.

Le design du produit sont soumis aux droits de propriété intellectuelle appartenant à Industrial Juguetera S.A.

EN

and thank you for buying your car from Injusa.

To ensure you and your child enjoy your purchase safely and for as long as possible, we recommend you read these instructions carefully and keep them safe for future reference.

By following the instructions and recommendations provided, you will enjoy this product properly and safely.

Should you have any questions, contact the customer service department in your country, or contact us via our webpage web www.injusa.com

The design of the product included are subject to the intellectual property rights owned by Industrial Juguetera, S.A.

DE

zum Kauf eines auto von Injusa und danke.

Damit Sie das erworbene Auto zusammen mit Ihrem Kind möglichst lange und sicher genießen können, sollten Sie dieses Handbuch genau lesen und zum Nachschlagen aufbewahren.

Das Befolgen der Anleitungen und Empfehlungen in diesem Handbuch ermöglicht Ihrem Kind eine problemlose, genussvolle Fahrt.

Bei Fragen setzen Sie sich bitte mit dem Kundendienst in Ihrem Land in Verbindung oder wenden Sie sich über unsere Website www.injusa.com direkt an uns.

Das Design des Artikels sind als gewerbliches Eigentum geschützt, das bei Industrial Juguetera, S.A.

IT

e grazie per aver acquistato la automobile di Injusa.

Per utilizzare al meglio e con suo figlio l'auto che ha acquistato, in piena sicurezza, raccomandiamo di leggere attentamente questo manuale e di conservarlo per future consultazioni.

Seguendo le istruzioni e i consigli contenuti nel manuale, effettuerà correttamente e con sicurezza le sue passeggiate.

Per qualsiasi necessità può consultare il servizio clienti della sua nazione o contattarci a mezzo del sito web: www.injusa.com.

Il disegno del prodotto sono soggetti alla protezione della proprietà intellettuale di Industrial Juguetera S.A.

PT

e obrigado por adquirir o seu automóvel Injusa.

Para desfrutar com seu filho o maior tempo possível, o artigo acabado de comprar com segurança, nós recomendamos que leia atentamente este manual e guarde-o para referência futura.

Seguindo as instruções e recomendações de segurança do manual corretamente, irá desfrutar de maneira adequada o passeio.

Em caso de dúvidas entre em contato com o serviço ao cliente de seu país, ou contacte-nos através do nosso site www.injusa.com.

Design de produto incluído estão sujeitos à proteção da propriedade intelectual de propriedade da Juguetera Industrial, S.A.

NL

en bedankt voor de aankoop van uw wagen van Injusa.

Lees en bewaar zorgvuldig deze gebruiksaanwijzingen om samen met uw kind zo lang mogelijk van dit artikel te kunnen genieten.

Door de gebruiksaanwijzingen te volgen zal u op de juiste en veiligste manier van het rijden genieten. Voor vragen neem graag contact op met de klantenservice in uw land of via onze website www.injusa.com.

Het design van dit product bevinden zich onder de bescherming van de intellectuele eigendom, eigendom van Industrial Juguetera, S.A.



INJUSA

INDUSTRIAL JUGUETERA, S.A.

Avda. de Azorín, 20

03440 IBI (Alicante) ESPAÑA

TEL.: 96 555 08 62 / FAX: 96 555 33 56

www.injusa.com / info@injusa.com

Seguridad - Sécurité - Safety - Sicherheit	2
Advertencias generales - Avertissements généraux	
General warnings - Allgemeine Hinweise	2
Advertencias de uso - Avertissements d'utilisateur	
User warnings - Gebrauchshinweise	4
Advertencias de la batería - Avertissements de la batterie	
Warnings about the battery - Batterie Warnungen	10
Piezas - Pièces - Parts - Teile	14
Piezas para ensamblar - Pièces pour montage	
Parts for assembly - Teile zum Zusammenbauen	14
Tornillería - Vis - Screws - Schrauben und Muttern	14
Montaje - Assemblage - Assembly - Montage	15
Montar el capó - montage du capot- mounting the bonnet	
Anbringung der Motorhaube	15
Montaje de las ruedas - Montage des roues - Mounting the wheels -	
Montage der Räder	16
Montaje del volante - Assemblage du volant - Steering wheel assembly -	
Installation des Lenkrads	17
Conexiones - Connexions - Connections - Anschlüsse	18
Acceso a batería y disyuntor térmico - Accès à la batterie et au disjoncteur thermique	
Acces to battery and thermal cut-out - Zugriff zu batterie und überstromauslöser	18
Conexiones y funcionamiento - Embranchements et fonctionnement -	
Connections and operation - Anschlüsse und betrieb	19
Recarga batería - Recharge batterie - Battery recharge - Wiederaufladen der batterie	20
Mantenimiento - Entretien - Maintenance - Instandhaltung	21
General - Général - General - Allgemein	21
Limpieza - Nettoyage - Cleaning - Reinigung	21
Batería - Batterie - Battery - Batterie	22
Recarga batería - Recharge batterie - Battery recharge - Wiederaufladen der batterie	23
Periodo de inactividad - Les périodes d'inactivité	
Periods of inactivity - Stillstand	24
Reemplazo de la batería - Remplacement de la batterie	
Replacing the battery - Auswechseln des Akkus	25
Reciclaje de la batería - Recyclage de la batterie	
Recycling the battery - Entsorgung des Akkus	26
Fusible térmico - Fusible thermique - Thermal fuse - Thermosicherung	27
Piezas de recambio - Pieces de rechange - Spare parts - Ersatzteile	28
Tornillería - Vis - Screws - Schrauben und Muttern	28
Despiece - Éclaté - Exploded - Einzelteile	29
Servicios, reparaciones - Services, réparations - Services, repairs -	
Service, Reparaturen	31

Sicurezza - Segurança - Veiligheid	3
Avvertenze generali	3
Advertências gerais - Algemene waarschuwingen	3
Avvertenze di utilizzo	7
Advertências de utilização - Gebruiksaanwijzingen	7
Avvertenze della batteria - avisos de bateria - Batterij waarschuwingen	12
Pezzi - Peças - Onderdelen	14
Pezzi da montare - Peças para montar - Onderdelen om in elkaar te zetten	14
Vitame - Parafusos - Schroeven	14
Montaggio - Montagem - Plaatsen	15
Montaggio del cofano - Colocação da capota - Motorkap montage	15
Montaggio delle ruote - Montar as rodas - Montage van de wielen	16
Montaggio del volante - Montagem do volante de direção - Montage van het stuur	17
Conessioni - Conexões - Verbindingen	18
Accesso alla batteria e all'interruttore termico - Acesso a bateria e disjuntor térmico Toegang tot de accu en de thermische stroomonderbreker	18
Collegamenti e funzionamento - Conexões e operação - Aansluitingen en werking	19
Ricarica della batteria - Recarga de bateria - Opladen van accu	20
Manutenzione - Manutenção - Onderhoud	21
Generale - Geral - Algemeen	21
Pulizia - Limpeza - Schoonmaken	21
Batteria - Bateria - Accu	22
Battery recharge - Recarga de bateria - Opladen van accu	23
Periodo di inattività	23
Período de inatividade - Periode zonder activiteit	24
Sostituzione della batteria	24
Substituição da bateria - Batterij vervangen	25
Riciclo della batteria	25
Reciclagem de baterias - Recycling van de batterijen	26
Fusibile termico - Fusível térmico - Thermische smeltveiligheid	27
Ersatzteile Pezzi di ricambio - Peças de reposição - Reserve onderdelen	28
Vitame - Parafusos - Schroeven	28
Esploso - Explodiu - Onderdelen	29
Servizi, riparazioni - Serviços, reparações Services, reparaties	31



Advertencias generales - Avertissements généraux General warnings - Allgemeine Hinweise - Avvertenze generali Advertências gerais - Algemene waarschuwingen

ES

- Usar bajo la supervisión de un adulto.
- Leer las instrucciones antes de la utilización, seguir las y conservarlas como referencia. Conserve las instrucciones para futuras consultas, contiene información importante.
- SE RECOMIENDA QUE EL VEHÍCULO SEA MONTADO POR UN ADULTO. Retirar las herramientas de montaje y los engarces antes de dar el juguete al niño.
- Puede ser peligroso un montaje incorrecto de los anclajes y fijaciones.
- El montaje incorrecto del volante puede ser peligroso.
- El montaje incorrecto de las ruedas puede ser peligroso.
- Asegúrese de que todos los dispositivos de bloqueo estén bien colocados.
- NO SOBRECARGAR EL VEHÍCULO, ESTÁ DISEÑADO PARA EL USO DE UN NIÑO.
- No dejar el vehículo cerca de alguna fuente de calor (radiadores, etc.).
- EL CARGADOR NO ES UN JUGUETE.

FR

- Utiliser sous la surveillance d'un adulte. Lisez les instructions avant l'utilisation de ce produit, suivez-les soigneusement et conservez les pour la future. Conserver ce manuel d'instructions, il peut vous être d'une grande utilité par la suite, contient des informations importantes.
- NOUS RECOMMANDONS QUE SE JOUET SOIT MONTE PAR UN ADULTE. Retirer les outils de montage et les accouplements avant de donner le jouet à l'enfant.
- Le mauvais montage du guidon et des roues pourraient être dangereux.
- Un mauvais montage des ancrages et des fixations peut être dangereux.
- Le montage incorrect du volant peut être dangereux.
- Le montage incorrect des roues peut être dangereux.
- Assurez-vous que tous les dispositifs de blocage sont bien en place.
- NE SURCHARGEZ JAMAIS LE VÉHICULE - IL EST CONÇU POUR UN ENFANT.
- Ne jamais approcher le véhicule à une source de chaleur (radiateurs, etc.).
- LE CHARGEUR N'EST PAS UN JOUET.

EN

- Use under the supervision of an adult.
- Read the instructions before using this product, follow them carefully and retain them for future reference. Keep the instructions for future reference, it has relevant information.
- THE VEHICLE MUST BE ASSEMBLED BY AN ADULT. Remove the assembly tools and fixings before giving the toy to a child.
- Wrong assembling of fixing elements can be dangerous.
- It may be dangerous to assemble the steering wheel incorrectly.
- It may be dangerous to assemble the wheels incorrectly.
- Ensure that all the locking devices are in the proper position.
- DO NOT OVERLOAD THE VEHICLE. IT IS DESIGNED FOR USE BY A CHILD.
- Do not leave the vehicle close to a heat source (radiators, etc.).
- THE BATTERY CHARGER IS NO TOY.

DE

- Gebrauch ausschliesslich unter Aufsicht eines Erwachsenen.
- Bitte lesen Sie die Anleitungen vor dem Gebrauch und bewahren Sie sie zum Nachschlagen auf.
- Bitte Bewahren Sie die Gebrauchsanweisungen gut auf. Bei möglichen Fragen können Sie Ihnen nützlich sein, da sie wichtige Informationen enthält.
- Unrichtiger Einbau der Verankerungen und Befestigungen kann gefährlich.
- Der unsachgemäße Anbringung des Lenkrads kann gefährlich sein.
- Die unsachgemäße Anbringung der Räder kann gefährlich sein.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Arretierungen sicher angebracht sind.
- WIR EMPFEHLEN, DASS DIESES SPIELZEUG VON EINEM ERWACHSENEN MONTIERT WIRD. Vor Übergabe des Spielzeuges an das Kind, Zusammenbauwerkzeuge und Befestigungs-kammern wegräumen.
- NIEMALS DAS FAHRZEUG ÜBERLADEN, NUR FÜR EIN KIND GEEIGNET.
- Fahrzeug nicht in der Nähe von Wärmequellen (Heizkörper usw.) stehenlassen.
- DAS LADEGERÄT IST KEIN SPIELZEUG.



Advertencias generales - Avertissements généraux
General warnings - Allgemeine Hinweise - Avvertenze generali
Advertências gerais - Algemene waarschuwingen

IT

- Usare sotto la sorveglianza di un adulto. Leggere le istruzioni prima dell'utilizzo, seguirle e conservarle per riferimento. Conservare le istruzioni: possono servire in future occasioni, contiene informazioni importanti. Conservare le istruzioni: possono servire in future occasioni, contiene informazioni importanti.
- SUGGERIAMO CHE QUESTO GIOCATTOLO SIA MONTATO DA UN ADULTO. Ritirare gli utensili di montaggio e i castoni prima di dare il giocattolo al bambino.
- Il montaggio non corretto del volante e delle ruote può essere pericoloso.
- Un montaggio non corretto degli ancoraggi e dei fissaggi può risultare pericoloso.
- L'incorretto montaggio del manubrio può essere pericoloso.
- L'incorretto montaggio delle ruote può essere pericoloso.
- Assicurarsi che tutti i dispositivi di bloccaggio siano ben fissati.
- NON SOPRACCARICARE IL VEICOLO, STA OMOLOGATO PER L'USO DI UNA SOLA PERSONA.
- NON lasciare il veicolo nelle prossimità di fonti di calore (caloriferi, ecc...).
- IL CARICATORE NON È UN GIOCATTOLO.

PT

- Utilizar sob a vigilância de um adulto. Leia as instruções antes de usar, segui-las e mantê-las para referência. Guarde estas instruções; podem ser-lhe úteis em futuras consultas, esta contém informação importante.
- RECOMENDAMOS QUE ESTE BRINQUEDO SEJA MONTADO POR UM ADULTO. Antes de dar o brinquedo à criança, retirar as ferramentas de montagem e os elementos de fixação.
- A instalação incorreta do volante e dos eixos pode ser perigosa.
- Uma montagem incorrecta das fixações e enclavamentos pode ser origem de perigo.
- Corre-se perigo se for incorrectamente efectuada a montagem do eixo de direcção.
- O montagem incorrecto do volante pode ser perigoso.
- Assegure-se de que todos os dispositivos de bloqueio estão correctamente colocados.
- NÃO SOBRECARRGAR O VEÍCULO, ESTÁ CONCEBIDO PARA SER USADO POR UMA CRIANÇA.
- NÃO deixar o veículo perto de alguma fonte de calor (radiadores, etc...).
- O CARREGADOR DE BATERIA NÃO É UM BRINQUEDO.

NL

- Gebruiken onder het wakend oog van een volwassene.
- Lees de gebruiksaanwijzingen voor het gebruik van dit artikel, volg en bewaar deze voor toekomstig gebruik.
- Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik, ze bevat belangrijke informatie.
- Foute assemblage van verankerde en vaste onderdelen kan gevaarlijk zijn!
- Het verkeerd monteren van het stuurwiel kan gevaarlijk zijn.
- Het verkeerd monteren van de wielen kan gevaarlijk zijn.
- Verzeker U ervan dat alle blokkeringsmiddelen correct gebruikt worden.
- DIT SPEELGOED MOET DOOR EEN VOLWASSENE IN ELKAAR GEZET WORDEN. Verwijder het montagegereedschap en de losse bevestigingsselementen alvorens het speelgoed aan het kind te geven.
- Door niet goed van het stuur en de wielen te monteren kunt u uw kind in gevaar brengen.
- OVERLAAD HET VOERTUIG NIET, HET IS ONTWORPEN VOOR EEN KIND.
- Laat het voertuig niet voor lange tijd te dicht bij warmte-bronnen komen (radiatoren, etc.).
- DE OPLADER IS GEEN SPEELGOED.



WARNING

To reduce the risk of injury, adult supervision is required. Never use in roadways, near motor vehicles, on or near steep inclines or steps, swimming pools or other bodies of water; always wear shoes, and never allow more than one rider.

25kg.





Advertencias de uso - Avertissements d'utilisateur
User warnings - Gebrauchshinweise - Avvertenze di utilizzo
Advertências de utilização - Gebruiksaanwijzingen

ES

- Advertencia. La edad mínima adecuada para el uso del artículo es de 1 año. El peso máximo del niño debe de ser de 25Kg.
- Este artículo no esta destinado para mayores de 3 años.
- Usar bajo la supervisión de un adulto.
- Asegúrese que el vehículo se utiliza en un lugar lo suficientemente grande y adecuado para su uso, que sea llano y sin escalones ni obstáculos peligrosos.
- **NO SOBRECARGAR EL VEHÍCULO, ESTÁ DISEÑADO PARA EL USO DE UN NIÑO.**
- El vehículo debe usarse con prudencia, puesto que requiere habilidad y destreza para evitar caídas o colisiones al usuario o a terceros. Asegúrese de que se utiliza de manera adecuada, para que no suponga un peligro.
- Para el manejo seguro del artículo, asegúrese que el niño sepa utilizar el acelerador y la dirección del vehículo correctamente.
- **NO UTILIZAR** el vehículo en vías públicas.
- **ADVERTENCIA:** No para utilizar en el tráfico.
- Asegurese de que el vehículo se utiliza en un lugar lo suficientemente grande y adecuado para su uso que no tenga escarpadas cuestas, cumbres, escalones, etc.
- **NO INTRODUCIR** el vehículo dentro del agua o en la arena.
- **¡ATENCIÓN!** limpiar el juguete con el cargador desconectado. No utilizar productos de limpieza abrasivos, ni rociar directamente con agua. Para limpiar el vehículo, utilizar un trapo ligeramente humedecido con agua.
- **NUNCA** mojar partes del vehículo como: el motor, cables, fusible, pilas y conectores.
- Controle regularmente el estado del vehículo, especialmente todas las partes encargadas de la sujeción y aquellas partes que se desgastan. Asegúrese de que la dirección funcione correctamente.
- **ADVERTENCIA!** El uso del artículo en terrenos no privados puede provocar riesgo de accidente.

INJUSA ADVIERTE: El no realizar dichos controles y recomendaciones de mantenimiento puede provocar una caída o volcar.

FR

- Attention. L'âge minimum approprié pour l'utilisation de l'article est de 1 an. Le poids maximal de l'enfant est de 25kg.
- Cet article n'est pas destiné aux enfants plus grands de 3 ans.
- Utiliser sous la surveillance d'un adulte.
- Assurez-vous que le véhicule est utilisé dans un endroit suffisamment grand, correspondant à son utilisation et ne présentant pas des pentes trop raides, des dos d'âne, des marches, etc.
- **NE SURCHARGEZ JAMAIS LE VÉHICULE - IL EST CONÇU POUR UN ENFANT.**
- Le véhicule doit être utilisé avec prudence, car c'est requis d'habilité et d'agilité pour éviter les chutes ou les collisions à l'utilisateur ou aux tiers. Assurez-vous qu'il est utilisé correctement afin qu'il ne suppose aucun danger.
- Pour la manipulation de l'article, assurez-vous que votre enfant sait utiliser correctement l'accélérateur et la direction du véhicule.
- **ATTENTION!** L'usage de l'article sur des terrains non privés peut engendrer un risque d'accident.
- **NE PAS UTILISER** le véhicule sur la voie publique.
- **ATTENTION! NE PAS UTILISER SUR LA VOIE PUBLIQUE.**
- Assurez que le véhicule est utilisé dans un endroit suffisamment grand, correspondant à son utilisation et ne présentant pas des pentes trop raides, des dos d'âne, des marches, etc.
- Attention! Il convient de porter un équipement de protection. Ne pas utiliser sur la voie publique. Nous vous recommandons d'utiliser des casques, des gants, des protège-coudes et des genouillères.
- **NE PAS INTRODUIRE** le véhicule dans l'eau ou le sable.
- **ATTENTION!** débrancher le chargeur avant de nettoyer le jouet. Ne pas utiliser des produits d'entretien abrasifs. Nettoyer à l'aide d'un chiffon humide. **NE JAMAIS** mouiller le moteur, les câbles, les fusibles, les piles ou les connecteurs.
- Contrôlez régulièrement l'état du véhicule, en particulier celui des systèmes de fixation et les pièces d'usure et s'assurer que la direction du véhicule fonctionne correctement.
- **ATTENTION!** L'usage de l'article sur des terrains non privés peut engendrer un risque d'accident.

ATTENTION: Si on ne procède pas à ces vérifications et si on ne respecte pas ces instructions d'entretien, cela peut provoquer une chute ou un retournement.



Advertencias de uso - Avertissements d'utilisateur
User warnings - Gebrauchshinweise - Avvertenze di utilizzo
Advertências de utilização - Gebruiksaanwijzingen

EN

- Warning. The minimum suitable age for the use of this item is 1 year. The maximum weight of the child is 25kg.
- This item is not intended for children over 3 years.
- Use under the supervision of an adult.
- Make sure the vehicle is used in a large enough space that is adequate for its usage, in other words, on a flat surface with no steps or dangerous obstacles.
- DO NOT OVERLOAD THE VEHICLE, IT IS DESIGNED FOR THE USE OF ONE CHILD.
- The vehicle must be used with caution, as it requires skill and ability to avoid falls or collisions to the user or third parties. Please make sure it is used properly so that it does not mean a danger.
- For the safe driving of the item, please make sure that the child knows how to use correctly the accelerator and the steering of the vehicle.
- Warning. Using this item in public areas could cause an accident.
- DO NOT USE the vehicle on public roadways.
- **WARNING!** NOT TO BE USED IN TRAFFIC.
- Warning! Protective equipment should be worn. Not to be used in traffic. We recommend wearing helmet, gloves, elbow and knee pads.
- Make sure that the area is big enough and suitable for use without any steep slopes, landings, steps, etc.
- DO NOT TAKE the vehicle into water or onto sand.
- **CAUTION!** always disconnect charger before cleaning toy. Do not use abrasive cleaning products, or spray it directly with water. To clean the vehicle, use a lightly dampened cloth. **NEVER** wet the vehicle carriage parts: the motor, cables, fuse, batteries and connectors.
- Vehicle condition, must be regularly checked, especially all of the fastening parts and the parts that wear off. It must also be checked that the vehicle steering is operating correctly.
- **WARNING!** The use of the item in non private areas may cause risk of accident.

INJUSA WARNING: Non-compliance with the above recommendations for inspection and maintenance, may result in instability or turnover of the vehicle.



Advertencias de uso - Avertissements d'utilisateur
User warnings - Gebrauchshinweise - Avvertenze di utilizzo
Advertências de utilização - Gebruiksaanwijzingen

DE

• Achtung. Das geeignete Mindestalter für die Verwendung dieses Produktes sind 1 Jahr. Der Artikel ist für ein Höchstgewicht von 25 kg geeignet.

• Dieses Produkt ist nicht für Kinder über 3 Jahre geeignet.

• Gebrauch ausschliesslich unter Aufsicht eines Erwachsenen.

• Achten Sie darauf, dass ein ausreichend großes und geeignetes Übungsgelände ohne stärkere Gefällstrecken, Absätze, Treppen etc. vorhanden ist.

• NIEMALS DAS FAHRZEUG ÜBERLADEN, NUR FÜR EIN KIND GEEIGNET!

• Das Fahrzeug sollte mit Vorsicht benutzt werden, da es Geschicklichkeit und Fingerfertigkeit erfordert, um Stürze auf den Benutzer zu verhindern. Stellen Sie sicher, dass es richtig verwendet wird, um Unfälle zu vermeiden.

• Bitte vergewissern Sie sich, dass das Kind die Verwendung des Gaspedals und des Lenkrads des Fahrzeugs richtig beherrscht.

• **ACHTUNG!** Eine Verwendung des Artikels außerhalb des Privatbereichs kann zu Unfällen führen!

• Das Fahrzeug NICHT auf öffentlichen Strassen und Wegen BENUTZEN.

• Achtung! Mit Schutzausrüstung zu benutzen. Nicht im Straßenverkehr zu verwenden. Benutzen Sie Helm, Handschuhen, Ellbogen- und Knieschützer.

• Achten Sie darauf, daß ein ausreichend großes und geeignetes Übungsgelände ohne stärkere Gefällstrecken, Absätze.

• DAS FAHRZEUG weder in das Wasser noch in den Sand fahren.

• **ACHTUNG!** NICHT IM ÖFFENTLICHEN STRASSENVERKEHR VERWENDEN.

• **VORSICHT!** Die Reinigung des Spielzeugs darf nur bei ausgeschaltetem Ladegerät erfolgen. Für die Reinigung kein Scheuermittel verwenden und nicht direkt mit Wasser abspritzen. Lediglich mit leicht wasserfeuchten Lappen reinigen. Folgende Fahrzeugteile dürfen **NIE** nass werden: Motor, Verdrahtungen, Sicherungen, Batterien und Anschlüsse.

• Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Fahrzeuges, besonders denjenigen der Befestigungs- und Verschleissteile sowie den tadellosen Gang der Lenkung.

• **WARNUNG!** Eine Verwendung des Artikels außerhalb des Privatbereichs kann zu Unfällen führen!

INJUSA WARNT: Die Nichtdurchführung dieser Überwachung und Nichtbeachtung der Instandhaltungsempfehlungen kann zu Unfällen führen. Angesichts der Eigenschaften des Spielzeugs muss sichergestellt werden, dass das Fahrzeug nur auf einer zu seinem Gebrauch geeigneten Fläche benutzt wird, bei welcher weder eine Gefahr für den Benutzer noch für drittpersonen besteht..



Advertencias de uso - Avertissements d'utilisateur
User warnings - Gebrauchshinweise - Avvertenze di utilizzo
Advertências de utilização - Gebruiksaanwijzingen

IT

- Avvertenza. La età minima adatta all'utilizzo dell'articolo è di 1 anno. Il peso massimo del bambino deve essere di 25 kg.
- Questo articolo non è destinato ai maggiori di 3 anni.
- Usare sotto la sorveglianza di un adulto.
- Assicuratevi che il veicolo viene usato in uno spazio abbastanza grande e adatto per l'uso che se ne deve fare, cioè senza salite scoscesi, né cime, né gradini, ecc.
- NON SOPRACCARICARE IL VEICOLO, STA OMOLOGATO PER L'USO DI UNA SOLA PERSONA.
- Il veicolo deve essere usato con cautela perché richiede abilità e destrezza per evitare cadute o collisioni all'utente o ad altri. Accertarsi che venga utilizzato in modo corretto per non causare pericoli.
- Per l'utilizzo sicuro dell'articolo, assicurarsi che il bambino sappia usare correttamente l'acceleratore e la direzione del veicolo.
- AVVERTENZA! L'uso dell'articolo in terreni non privati può provocare un rischio di incidente.
- NON UTILIZZARE il veicolo in vie urbane.
- **AVVERTENZA!** NON USARE NEL TRAFFICO.
- Avvertenza! Si raccomanda di indossare un dispositivo di protezione. Non usare nel traffico. Si consiglia l'uso di caschi, guanti, gomiti e ginocchiere.
- NON INTRODURRE il veicolo nell'acqua o nella sabbia.
- **ATTENZIONE** pulire il giocattolo con il caricatore spento. Non usare prodotti di pulizia abrasivi né bagnare direttamente con acqua. Per pulire il veicolo, usare uno straccio leggermente inumidito nell'acqua. **NON** bagnare **MAI** le parti del veicolo: motore, cavi, fusibili, pile e connettore.
- Controllate regolarmente lo stato del veicolo, specie tutte quelle parti incaricate del fissaggio e quelle più sottomesse a logorio. Inoltre, che lo sterzo del veicolo funzioni correttamente.
- **AVVERTENZA!** L'uso dell'articolo in terreni non privati può provocare un rischio di incidente.

INJUSA AVVERTE: La mancata esecuzione delle suddette verifiche e raccomandazioni di manutenzione può provocare una caduta o un ribaltamento. Dovuto alle caratteristiche del giocattolo, bisogna assicurarsi che il veicolo viene usato sul luogo adatto, a scampo di pericoli per l'utente e per terzi.



Advertencias de uso - Avertissements d'utilisateur
User warnings - Gebrauchshinweise - Avvertenze di utilizzo
Advertências de utilização - Gebruiksaanwijzingen

PT

- Atenção. A idade mínima recomendada para o uso deste artigo é de 1 ano. O peso máximo da criança deve ser 25 kg.
- Este artigo não é destinado a maiores de 3 anos.
- Utilizar sob a vigilância de um adulto.
- Certifique-se de que o veículo é utilizado num local suficientemente extenso e adequado para a sua utilização, não devendo apresentar encostas íngremes, declives, degraus, etc.
- **NÃO SOBRECARREGAR O VEÍCULO. ESTÁ CONCEBIDO PARA SER USADO POR UMA CRIANÇA.**
- O veículo deve ser utilizado com prudência, pois exige perícia e destreza para evitar quedas ou colisões com o utilizador ou outros. Certifique-se de que é utilizado correctamente, de modo a não causar perigo.
- Para um manuseamento seguro do artigo, assegure-se que a criança sabe utilizar correctamente o acelerador e a direcção do veículo.
- **ATENÇÃO!** A utilização do artigo em terrenos não privados pode provocar o risco de acidente.
- **NÃO UTILIZAR** o veículo nas vias públicas.
- **ATENÇÃO!** **NÃO UTILIZAR NA VIA PÚBLICA.**
- Atenção! A utilizar com equipamento de protecção. Não utilizar na via pública. Recomendamos o uso de capacete, luvas, cotovelo e joelheiras.
- **NÃO INTRODUIR** o veículo dentro de água ou na areia.
- **ATENÇÃO** limpar o brinquedo com o carregador desligado. Não utilizar produtos de limpeza abrasivos. Nem borrifar directamente com água. Para limpar o veículo, utilizar um trapo ligeiramente humedecido com água. **NUNCA** molhar as partes do veículo: o motor, fios, fusível, pilhas e conectores.
- Controle com regularidade o estado do veículo, especialmente de todas as partes responsáveis pela fixação e das partes sujeitas a desgaste. Certifique-se do correcto funcionamento da direcção do veículo.
- **ATENÇÃO!** A utilização do artigo em terrenos não privados pode provocar o risco de acidente.

AVISO da INJUSA: A não realização dos controlos e recomendações de manutenção pode ser causa de acidentes. Certifique-se de que o veículo é utilizado num local suficientemente extenso e adequado para a sua utilização, não devendo apresentar qualquer perigo ao utilizador ou a terceiros.



Advertencias de uso - Avertissements d'utilisateur
User warnings - Gebrauchshinweise - Avvertenze di utilizzo
Advertências de utilização - Gebruiksaanwijzingen

NL

- Waarschuwing. De minimale geschikte leeftijd voor het gebruik van dit artikel is 1 jaar. Der Artikel ist für ein Höchstgewicht von 25 kg geeignet.
- Dit artikel is niet bedoeld voor kinderen ouder dan 3 jaar.
- Gebruiken onder het wakend oog van een volwassene.
- Achten Sie darauf, daß ein ausreichend großes und geeignetes Übungsgelände ohne stärkere Gefällstrecken, Absätze. Treppen et. vorhanden ist.
- OVERLAAD HET VOERTUIG NIET. HET IS ONTWORPEN VOOR EEN KIND.
- Het voertuig moet met voorzichtigheid worden gebruikt, omdat het vaardigheid en handigheid vereist om vallen of botsingen met de gebruiker of anderen te voorkomen. Zorg ervoor dat het goed wordt gebruikt om geen gevaar te veroorzaken.
- Om het artikel veilig te besturen, verzeker u ervan dat het kind weet hoe het gaspedaal correct te bedienen en te sturen.
- Waarschuwing! Het gebruik van dit artikel in openbare gelegenheden kan ongelukken veroorzaken.
- Niet het voertuig in water onderdompelen of in het zand gebruiken.
- **WAARSCHUWING!** NIET GEBRUIKEN IN HET VERKEER.
- Waarschuwing! Beschermingsmiddelen dragen. Niet gebruiken in het verkeer. Wij adviseren het gebruik van helmen, handschoenen, elleboog- en kniebeschermers.
- Niet het voertuig in water onderdompelen of in het zand gebruiken.
- **OPLETTEN!** Het speelgoed schoonmaken met de oplader afgesloten. Geen bijtende middelen voor de schoonmaak van het voertuig gebruiken noch het direct met veel water in aanraking brengen. Voor het onderhoud gebruik men een vochtige doek. **NOOIT** delicate delen van het voertuig bevochtigen zoals; de motor, kabels, zekering, batterijen en aansluitstekers.
- Controleer regelmatig de staat van het voertuig, in het bijzonder al de bevestigingsdelen en die delen die aan slijtage onderhevig zijn. Ook de besturing van het voertuig dient correct te functioneren.
- **Waarschuwing!** Het gebruik van dit artikel in openbare gelegenheden kan ongelukken veroorzaken.

INJUSA WAARSCHUWT: Het niet uitvoeren van genoemde controles en onderhoudsaanbevelingen kan vallen en omslaan veroorzaken. Gezien de eigenschappen van het speelgoed, verzekert u zich ervan dat het voertuig wordt gebruikt in een geschikte plaats, die geen gevaar voor de bestuurder of anderen betekent.



Advertencias de la batería - Avertissements de la batterie
Warnings about the battery - Batterie Warnungen
Avvertenze della batteria - avisos de bateria
Batterij waarschuwingen

ES

- Este artículo sólo puede ser utilizado con una batería recargable de 6V marca INJUSA y un cargador de baterías de 6V marca INJUSA. Utilizar sólo las baterías y cargador especificados por el fabricante.
- El cargador de batería utilizado con el juguete se debe examinar regularmente en busca de daños en el cable de alimentación, clavija, envoltorio y otras partes, y en caso de daños, no se debe utilizar hasta que se haya reparado el daño.
- NO CORTOCIRCUITAR LOS TERMINALES DE ALIMENTACIÓN.
- Sólo un adulto que haya leído y entienda las advertencias de seguridad debe manipular, cargar o recargar la batería.
- La tapa de protección de la batería deberá desmontarse y volverse a montar por un adulto con ayuda de una herramienta adecuada, la cual deberá guardarse fuera del alcance de los niños.
- Al salir de fábrica, las baterías salen perfectamente cargadas, pero antes de usarlas es necesario cargarlas una vez más para alcanzar el máximo de eficacia.
- CARGAR ÚNICAMENTE EN LUGARES VENTILADOS.
- La batería, el cargador, los cables, los conectores y la carcasa, deben ser examinados periódicamente para evitar peligros potenciales. En caso de deterioro, deben subsanarse todos los defectos antes de su utilización.
- Controle regularmente el estado del vehículo, especialmente todas las partes encargadas de la sujeción y aquellas partes que se desgastan. Asegúrese de que la dirección funcione correctamente.
- Cuando la velocidad del juguete vaya disminuyendo sensiblemente, quiere decir que las baterías están descargadas por lo que es necesario **CARGARLAS INMEDIATAMENTE, YA QUE EN CASO CONTRARIO SE ESTROPEARÁ IRREMEDIABLEMENTE. Recargar bajo la vigilancia de un adulto.**
- No dejar el juguete inactivo con la batería descargada. En el caso de que el juguete tuviese que quedar inactivo por un largo período, se recomienda cargar la batería y desconectarla, volviéndola a cargar cada 5 ó 6 meses. Siguiendo estas normas disfrutará de una larga duración. En el caso de que no se observen estas instrucciones, **INJUSA** renuncia a toda garantía acerca de la eficacia de las baterías.

FR

- Cet article ne peut être utilisé qu'avec une batterie de 6V marque INJUSA et un chargeur de batteries de 6 V marque INJUSA. Utilisez seulement les batteries et le chargeur indiqué par le fabricant.
- Le chargeur de batterie utilisé avec le jouet doit être revu régulièrement pour vérifier que le câble d'alimentation, la fiche, et des autres pièces sont en bon état, et, en cas de dommage n'utiliser jusqu'à ce que les dommages soient réparés.
- NE COURT-CIRCUITEZ PAS LES BORNES D'ALIMENTATION.
- Seul un adulte ayant lu et compris les avertissements de sécurité pourra manipuler, charger ou recharger la batterie.
- Le capot de la batterie être démonté et remonté par un adulte à l'aide d'une clef appropriée. clef qui en devra pas être mise entre les mains des enfants.
- Au départ de l'usine, les batteries son livrées parfaitement chargées, mais avant d'utiliser le jouet il est nécessaire de les recharger pour atteindre l'efficacité maximum.
- CHARGER SEULEMENT DANS UNE ZONE BIEN AÉRÉE.
- La batterie, le chargeur, les câbles, les connecteurs et la carcasse doivent être examinés périodiquement afin d'éviter des risques. En cas de dommage, réparer toutes les défaillances avant l'utilisation.
- Contrôlez régulièrement l'état du véhicule, en particulier celui des systèmes de fixation et les pièces d'usure et s'assurer que la direction du véhicule fonctionne correctement.
- Lorsque la vitesse du jouet diminue sensiblement, ceci signifie que les batteries sont déchargées. Il faut donc **LES CHARGER IMMÉDIATEMENT, SINON ELLES RISQUENT DE SE DÉTÉRIORER IRRÉMÉDIABLEMENT. Recharger sous la surveillance d'un adulte.**
- Ne pas laisser le jouet inactif avec la batterie déchargée. Au cas où le jouet devrait rester inactif pendant longtemps, il est recommandé de charger la batterie, la débrancher et la recharger tous les 5 ou 6 mois. Si ces normes sont suivies, la batterie aura une longue vie. Dans le cas contraire, **INJUSA** renonce à toute garantie concernant l'efficacité des batteries.



Advertencias de la batería - Avertissements de la batterie
Warnings about the battery - Batterie Warnungen
Avvertenze della batteria - avisos de bateria
Batterij waarschuwingen

EN

- This item can only be used with a rechargeable 6 V battery made by INJUSA and a 6V battery charger also made by INJUSA. Only use the batteries and charger specified by the manufacturer.
- The battery charger used with the toy should be checked regularly looking for damage to the power supply cord, the plug, the covering and other parts. In case of damage, it should not be used until the damage has been repaired.
- DO NOT SHORT CIRCUIT THE POWER TERMINALS.
- Only an adult who has read and understood the safety warnings should handle, charge, or recharge the battery.
- The battery's protective cover should be removed and replaced by an adult using an appropriate tool, which must be kept out of the reach of children.
- When this product leaves the factory, the batteries are fully charged, but before using it for the first time you will need to charge them again for maximum effectiveness.
- ONLY CHARGE IN A WELL-VENTILATED AREA.
- The battery, charger, cables, connectors and the frame must be inspected periodically to avoid possible danger. If any part has deteriorated, it must be corrected before use.
- Vehicle condition, must be regularly checked, especially all of the fastening parts the parts that wear off. It must also be checked that the vehicle steering is operating correctly.
- When the toy's speed drops appreciably, this means that the batteries are run down and must be **RECHARGED IMMEDIATELY, OTHERWISE THEY WILL BE IRREPARABLY DAMAGED. Charge battery only under the supervision of an adult.**
- Do not leave the toy inactive with the battery run down. In the event of having to leave the toy inactive for a long period of time, we recommend charging the battery and disconnecting it, recharging it every 5 or 6 months. If you keep to these instructions the battery will enjoy a long life and may be recharged many times. If you do not follow the instructions, **INJUSA** will not give any guarantee as to the efficiency of the batteries.

DE

- Dieses Erzeugnis darf nur mit einer wiederaufladbaren 6V-Batterie (ref.997) der Marke INJUSA und einem INJUSA-6V-Batterie-Ladegerät (ref.606) betrieben werden. Nur die vom Hersteller angegebenen Akkus und das zugehörige Ladegerät verwenden. Achtung: Zum Aufladen des Akkus ausschließlich das bei diesem Spielzeug enthaltene original Ladekabel verwenden.
- Das mit dem Spielzeug verwendete Ladegerät sollte regelmäßig auf Schäden am Netzkabel, am Stecker, an der Abdeckung und an anderen Teilen überprüft werden. Im Falle einer Beschädigung sollte es nicht benutzt oder verwendet werden, bis der Schaden behoben ist. Suchen Sie im Zweifelsfall einen Händler auf oder kontaktieren Injusa.
- STROMZUFUHRKLEMMEN NICHT KURZSCHLIESSEN.
- Der Akku darf nur von einem Erwachsenen, der die Sicherheitshinweise gelesen und verstanden hat, gehandhabt, geladen oder neu geladen werden.
- Der Batterieschutzdeckel darf nur von einem Erwachsenen mit Hilfe eines geeigneten Schraubenschlüssels ausgebaut und wieder eingebaut werden. Schraubenschlüssel vor Kindern unzugänglich aufbewahren.
- Bei verlassen des werkes sind die batterien immer aufgeladen. Sie müssen jedoch vor der inbetriebnahme nochmals geladen werden, um die optimale leistungsfähigkeit zu erhalten.
- NUR IN GELÜFTETEN BEREICHEN LADEN.
- Die Batterie, das Aufladegerät, die Kabel, die Anschlüsse und das Gehäuse müssen periodisch überprüft werden, um mögliche Gefahren zu verhindern. Im Falle einer Beschädigung, müssen alle Defekte vor dessen erneutem Gebrauch behoben werden.
- Überprüfen Sie regelmässig den Zustand des Fahrzeuges, besonders denjenigen der Befestigungs- und Verschleisssteile sowie den tadellosen Gang der Lenkung.
- Sobald die Geschwindigkeit des Spielzeugs spürbar nachlässt, bedeutet das, dass die Batterien entladen sind und es notwendig ist, **DIESE SOFORT AUZULADEN, DA SIE DURCH WEITERE ENTLADUNG UNABÄNDERLICH ZERSTÖRT WÜRDEN. Batterie unter der aufsicht eines erwachsenen laden.**
- Das Spielzeug nicht mit entladener Batterie aufbewahren. Sollte das Spielzeug längere Zeit nicht betrieben werden, wird empfohlen, die Batterie zu laden und anschließend abzuklemmen und in Zeitabständen von 5-6 Monaten wieder zu laden. Bei Berücksichtigung dieser Anweisungen hält das Spielzeug besonders lange. Im Falle der Nichtbefolgung dieser Anweisungen übernimmt **INJUSA** keine Garantie für die Leistung der Batterien.



Advertencias de la batería - Avertissements de la batterie
Warnings about the battery - Batterie Warnungen
Avvertenze della batteria - avisos de bateria
Batterij waarschuwingen

IT

- Questo articolo può essere usato solamente con una batteria ricaricabile da 6V marca INJUSA e un caricatore da 6V marca INJUSA. Utilizzare solo batterie e caricatori specificate dal fabbricante.
- Il caricabatteria usato con il giocattolo deve essere controllato regolarmente per rilevare che non vi siano danneggiamenti a cavo di alimentazione, spinotto, avvolgitore o altre parti e, in caso di danni, non deve essere utilizzato fino a quando non siano stati riparati.
- **NON CORTOCIRCUITARE I TERMINALI PER L'ALIMENTAZIONE DI CORRENTE.**
- Solo un adulto che abbia letto e compreso le avvertenze di sicurezza deve maneggiare, caricare o ricaricare la batteria.
- Il coperchio di protezione della batteria dovrà essere staccato e riattaccato da un adulto, con l'aiuto della chiave apposita. Si raccomanda di tenere la chiave fuori dalla portata dei bambini.
- Nell'uscire dalla fabbrica, le batterie sono perfettamente cariche, ma prima di usarle è necessario caricarle un'altra volta per raggiungere la massima efficienza.
- **CARICARE ESCLUSIVAMENTE IN LUOGHI VENTILATI.**
- La batteria, il caricatore, i cavi, i connettori e la carcassa, devono essere verificati periodicamente per evitare pericoli potenziali. In caso di deterioramento, devono riparare tutti i difetti prima dell'uso.
- Controllate regolarmente lo stato del veicolo, specie tutte quelle parti incaricate del fissaggio e quelle più sottomesse a logorio. Inoltre, che lo sterzo del veicolo funzioni correttamente.
- Quando la velocità del giocattolo diminuisce sensibilmente, vuol dire che le batterie sono scariche, per cui è necessario **RICARICARE IMMEDIATAMENTE, DATO CHE IN CASO CONTRARIO SI DANNEGGIANO IRRIMEDIABILMENTE. Ricaricare sotto il controllo di un adulto.**
- Non lasciare il giocattolo inattivo con la batteria scarica. Nel caso in cui il giocattolo dovesse essere lasciato inattivo per un lungo periodo di tempo, si consiglia di caricare la batteria e di staccarla, continuando a caricarla ogni 5 o 6 mesi. Seguendo queste norme la batteria durerà a lungo. Nel caso in cui non vengano rispettate le seguenti istruzioni, la **INJUSA** declina ogni responsabilità sull'efficienza delle batterie.

PT

- Este artigo apenas poderá ser utilizado com uma bateria recarregável de 6V marca INJUSA e um carregador de baterias de 6V marca INJUSA. Use somente baterias e carregador especificado pelo fabricante.
- O carregador de bateria usado com o brinquedo deve ser examinado regularmente para ver se há danos no cabo de alimentação, no encaixe, envoltório e em outras peças e, em caso de danos, não use até que o dano seja reparado.
- **NÃO PROVOCAR CURTO-CIRCUITO NOS TERMINAIS DE ALIMENTAÇÃO.**
- Apenas um adulto que tenha lido e compreendido os avisos de segurança deve segurar, carregar ou recarregar a bateria.
- A tampa de protecção da bateria deverá desmontar-se e tornar-se a montar por uma pessoa adulta com ajuda de uma chave adequada. A qual deverá guardarse fora do alcance das crianças.
- Ao sair da fábrica, as baterias saem perfeitamente carregadas, mas antes de as usar, é necessário es carregar uma vez mais, para se alcançar o máximo de eficácia
- **CARREGAR APENAS EM LUGARES VENTILADOS.**
- A bateria, o assador, os fios, os conectores e a carcassa, deverão ser examinados periodicamente para evitar perigos potenciais. Em caso de deterioro, deverão solucionar-se todos os defeitos antes da sua utilização.
- Controle com regularidade o estado do veículo, especialmente de todas as partes responsáveis pela fixação e das partes sujeitas a desgaste. Certifique-se do correcto funcionamento da direcção do veículo.
- Quando a velocidade do brinquedo vai diminuindo sensivelmente, quer dizer que as baterias estão descarregadas, pelo que é necessário as **CARREGAR IMEDIATAMENTE, JÁ QUE EM CASO CONTRÁRIO SE ESTRAGAM IRREMEDIÁVELMENTE. Carregar a bateria vigilado por um adulto.**
- Não deixar o brinquedo inactivo com a bateria descarregada. No caso de que o brinquedo estivesse inactivo por um período de tempo longo, recomenda-se carregar a bateria e desligá-la, voltando a carregar cada 5 ou 6 meses. Seguindo estas normas disfrutará de uma longa duração. No caso de que não sejam observadas estas instruções **INJUSA** renuncia a toda a garantia acerca da eficácia das baterias.



Advertencias de la batería - Avertissements de la batterie
Warnings about the battery - Batterie Warnungen
Avvertenze della batteria - avisos de bateria
Batterij waarschuwingen

NL

• Dit artikel kan slechts gebruik worden met een oplaadbare accu van 6V, merk INJUSA en een acculader 6V merk INJUSA. Gebruik alleen de batterij en oplader van de fabrikant.

• De batterijlader die met het speelgoed wordt gebruikt, moet regelmatig worden gecontroleerd op schade aan het netsnoer, de stekker, de bekleding en andere onderdelen. In geval van schade mag het niet worden gebruikt totdat de schade is hersteld.

• VOORKOM KORTSLUITING VAN DE ACCUPOLEN.

• Alleen een volwassene die de veiligheidswaarschuwingen heeft gelezen en begrepen dient de batterij te manipuleren, laden of op te laden.

• De beschermingsdeksel van de batterijen mag alleen worden verwijderd en opnieuw geplaatst door een volwassene; hiervoor is een speciale sleutel vereist. Deze sleutel moet buiten het bereik van de kinderen worden bewaard.

• Vanuit de fabriek zijn de batterijen van de auto opgeladen maar het wordt aangeraden om deze nogmaals te laden voor een maximale effectiviteit.

• ALLEEN IN GEVENTILEERDE PLAATSEN LADEN.

• De accu, oplader, kabels aansluitklemmen en bak moeten regelmatig worden gecontroleerd om mogelijk gavaar te voorkomen. In geval van beschadiging moeten defecte delen vervangen worden voor het gebruik van het voertuig.

• Controleer regelmatig de staat van het voertuig, speciaal al die delen die voor de bevestiging zorgen en de delen die aan slijtage onderhevig zijn, alsmede moet u de juiste werking van de besturing en het remsysteem verzekeren.

• Wanneer de snelheid van het speelgoed aanzienlijk terugloopt, betekent dit dat de accu bijna leeg is en dus dat het noodzakelijk is deze **OMMIDDELIJK OP TE LADEN, AANGEZIEN ER ANDERS ONHERSTELBARE SCHADE OPTREEDT. Moet opgeladen worden onder toezicht van volwassenen.**

• Laat het speelgoed nooit inactief met een ontladen accu. In het geval dat het speelgoed voor lange tijd niet gebruikt wordt, raden wij aan de accu op te laden en hem vervolgens te ontkoppelen. Na omstreeks 5 of 6 maanden deze actie herhalen. Deze instructies opvolgend gunt U de accu een lang leven. In het geval dat deze instructies niet worden nagevolgd, aanvaard **INJUSA** geen aansprakelijkheid tot garantie m.b.t. de werkzaamheid van de accu's.

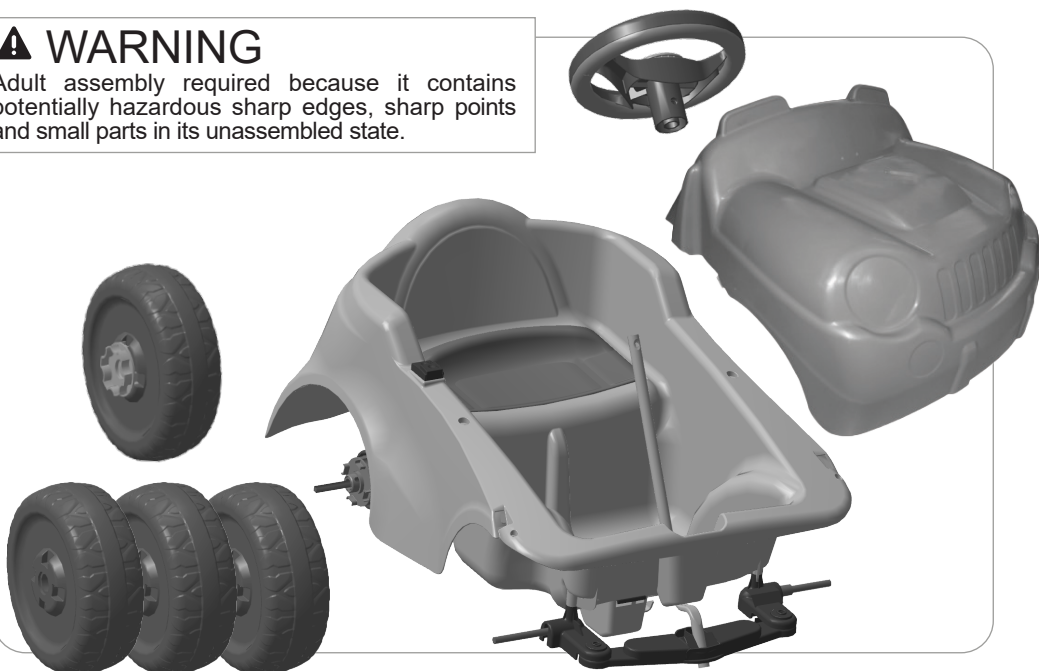
⚠ WARNING. RISK OF FIRE. Do not bypass.
Replace only with Injusa Fuse 10646D.

Conforms to the safety requirements of Specification F963, Injusa,
Avda. Azorín nº20, Ibi, Alicante, Spain.

Piezas para ensamblar - Pièces pour montage - Parts for assembly -
Teile zum Zusammenbauen - Pezzi da montare - Peças para montar -
Onderdelen om in elkaar te zetten

⚠ WARNING

Adult assembly required because it contains potentially hazardous sharp edges, sharp points and small parts in its unassembled state.



Tornillería - Vis - Screws - Schrauben und Muttern
Vitame - Parafusos - Schroeven

a  Ø9 x 4

b  Ø9 x 1

c  M3,6x13mm x 4

d  M5 x 1

e  51mm x 1

f  M5x32mm x 1

Adhesivos - Autocollants - Adhesives
Aufkleber - Adesivi - Autocolantes
Stickers



Manual de usuario
Manuel de l'utilisateur
User manual
Benutzerhandbuch
Manuale d'uso
Manual de usuário
Gebruikershandleiding

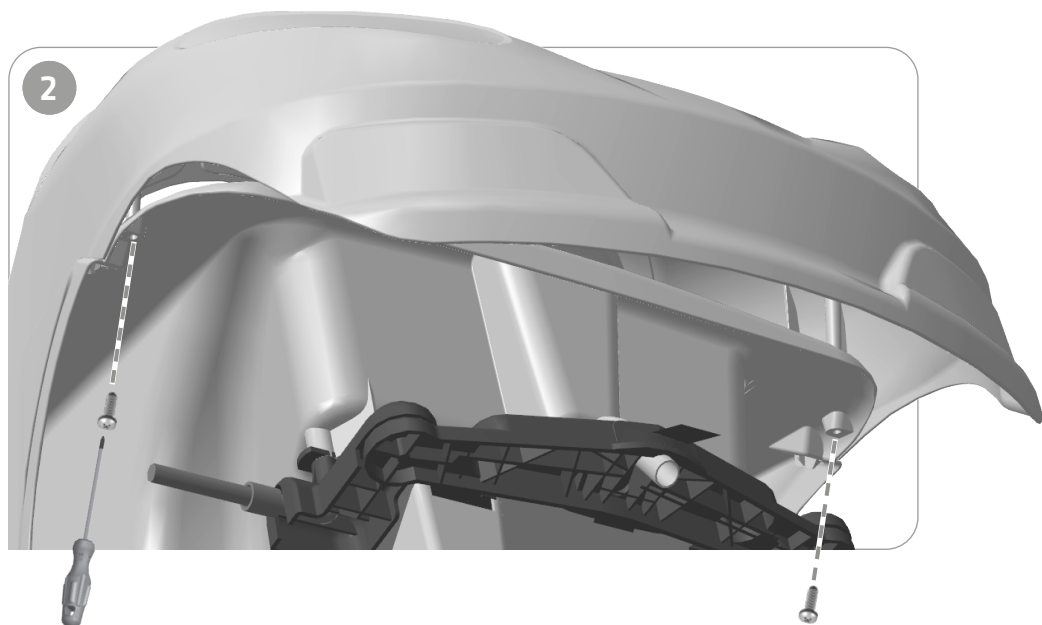
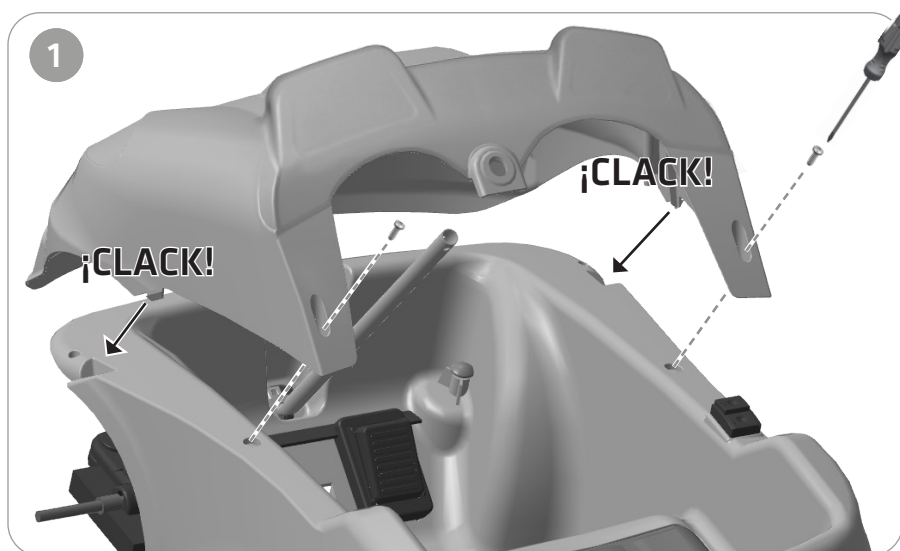


⚠ WARNING CHOKING HAZARD

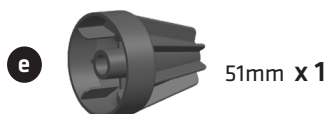
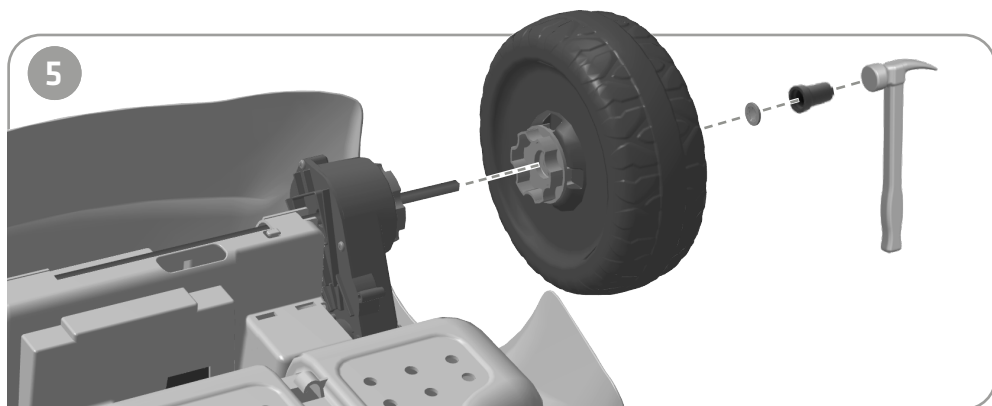
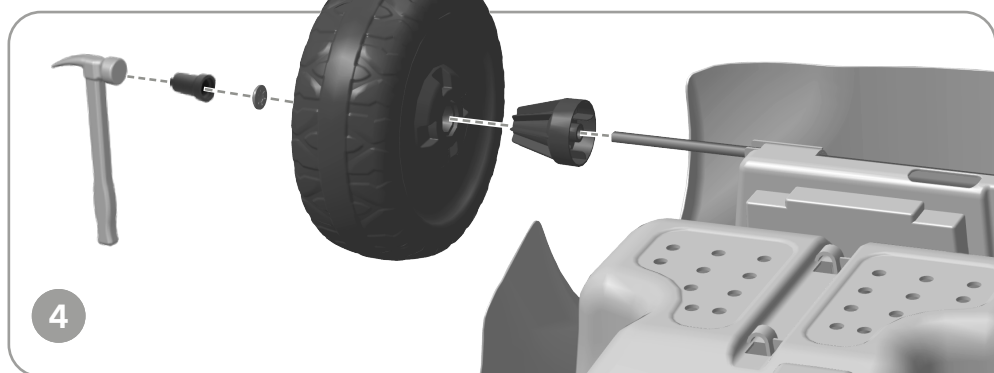
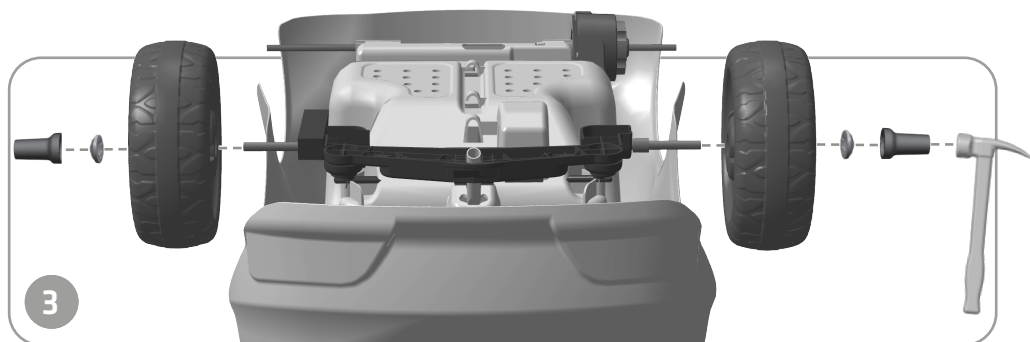
Small parts.
Not for children under 3 years.

Montar el capó - montage du capot- mounting the bonnet
Anbringung der Motorhaube - Montaggio del cofano - Colocação da capota -
Motorkap montage

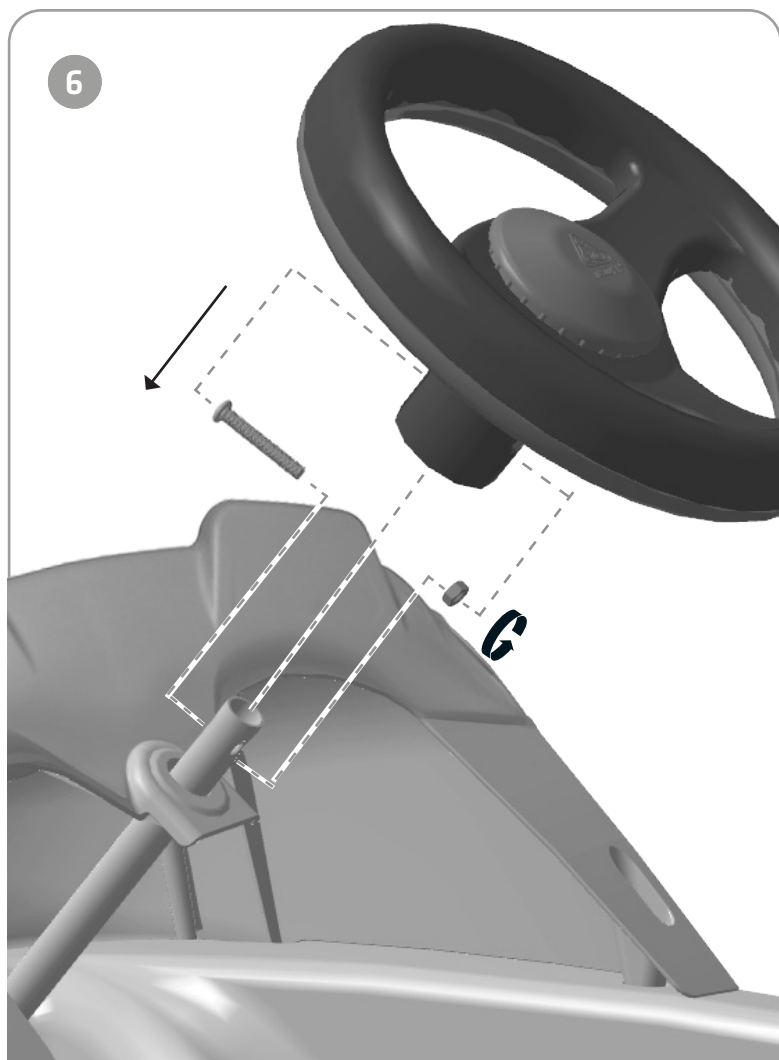
C  M3,6x13mm **x 4**



Montaje de las ruedas - Montage des roues - Mounting the wheels -
 Montage der Räder - Montaggio delle ruote - Montar as rodas -
 Montage van de wielen



Montaje del volante - Assemblage du volant - Steering wheel assembly -
Installation des Lenkrads - Montaggio del volante -
Montagem do volante de direção - Montage van het stuur

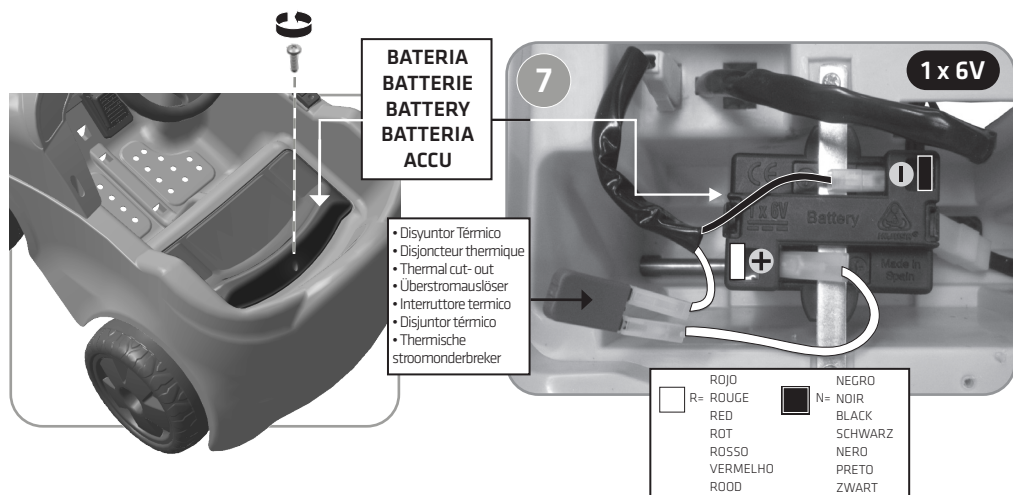


f  M5 x 1

d  M5x32mm x 1

Acceso a batería y disyuntor térmico - Accès à la batterie et au disjoncteur thermique
 Acces to battery and thermal cut-out - Zugriff zu batterie und überstromauslöser
 Accesso alla batteria e all'interruttore termico - Acesso a bateria e disjuntor térmico
 Toegang tot de accu en de thermische stroomonderbreker

- ES** • **IMPORTANTE:** Las conexiones deben ser realizadas por un adulto.
 1. Todos los cables y conectores siempre tienen que enlazarse tal como se indica en el dibujo nº 7. las pilas o acumuladores deben ser colocados respetando la polaridad.
 2. Al salir de fábrica, las baterías salen perfectamente cargadas, pero antes de usarlas es necesario cargarlas una vez más para alcanzar el máximo de eficacia.
- FR** • **IMPORTANT:** les branchements doivent être faits par un adulte.
 1. Tous les câbles et connecteurs doivent toujours s'enlancer, comme le montre le dessin n° 7. les piles ou accumulateurs doivent être mis en place en respectant la polarité.
 2. Au départ de l'usine, les batteries sont livrées parfaitement chargées, mais avant d'utiliser le jouet il est nécessaire de les recharger pour atteindre le maximum d'efficacité.
- EN** • **IMPORTANT:** Connections must be made by an adult.
 1. connect all cables and connectors just as shown in drawing nr. 7. batteries are to be inserted with the correct polarity.
 2. On leaving the factory, the batteries are perfectly charged. however, before using them it is necessary to recharge them, in order to get maximum efficiency.
- DE** • **WICHTIG:** anschlüsse müssen von einem erwachsenem ausgeführt werden.
 1. sämtliche kabel und anschlüsse müssen so miteinander verbunden werden, wie es auf zeichnung nr. 7 dargestellt ist. batterie oder akkus polrichtig einsetzen.
 2. Bei verlassen des werkes sind die batterien immer aufgeladen. sie müssen jedoch vor der inbetriebnahme nochmals geladen werden, um die optimale leistungsfähigkeit zu erhalten.
- IT** • **IMPORTANTE:** I collegamenti devono essere realizzati da un adulto.
 1. tutti i fili e connettori devono allacciarsi sempre come appunto viene suggerito sul disegno n° 7. le pile o accumulatori devono collocare rispettandone la polarità.
 2. Nell'uscire dalla fabbrica, le batterie sono perfettamente cariche, ma prima di usarle è necessario caricarle un'altra volta per raggiungere la massima efficienza.
- PT** • **IMPORTANTE:** as ligações devem ser feitas por um adulto.
 1. todos os fios e conectores devem sempre ser enlaçados, tal e como se indica no desenho nº 7. as pilhas ou acumuladores devem ser colocados repelitando a polaridade.
 2. Ao sair da fábrica, as baterias saem perfeitamente carregadas, mas antes de as usar, é necessário es carregar uma vez mais, para se alcançar o máximo de eficácia.
- NL** • **BENANGRIJK:** Verbindingen moeten worden gemaakt door een volwassene.
 1. alle kabels en aansluitingen moeten altijd worden verbonden zoals in de tekening nr. 7 wordt aangegeven. de batterijen moeten volgens de juiste polariteit worden geplaatst.
 2. Bij het verlaten van de fabriek zijn de accu's volop geladen. het is echter noodzakelijk ze voor gebruik opnieuw te laden, om zo de hoogste werkzaamheid te verkrijgen.



Conexiones y funcionamiento - Embranchements et fonctionnement - Connections and operation - Anschlüsse und betrieb - Collegamenti e funzionamento - Conexões e operação - Aansluitingen en werking

ES Conectar la clavija (B) a la (A), situadas en la parte trasera inferior del vehículo (según dibujos n° 8 y 9). Después de estas operaciones el vehículo funcionará moviendo hacia delante o hacia atrás la palanca de marcha (D), y presionando el pedal (C). Este vehículo está equipado con un freno eléctrico. Al levantar el pie del acelerador, el vehículo se parará automáticamente. (Según dibujo n° 10). **ASEGURENSE QUE LOS NIÑOS SEPAN UTILIZAR CORRECTAMENTE EL VEHÍCULO Y SOBRETODOS, EL SISTEMA DE FRENADO.**

FR Connecter la fiche (B) à la fiche (A), situées toutes deux à la partie arrière inférieure du véhicule (selon dessins n° 8 et 9). Après ces opérations le véhicule fonctionnera déplaçant le levier de mise en marche (D) en avant et en arrière, et en appuyant la pédale (C). Ce véhicule est équipé d'un frein électrique. Lever le pied de l'accélérateur, fait arrêter le véhicule automatiquement. (Selon dessin n° 10). **S'ASSURER QUE LES ENFANTS SAVENT UTILISER CORRECTEMENT LE VEHICULE ET SURTOUT LE SYSTEME DE FREINAGE.**

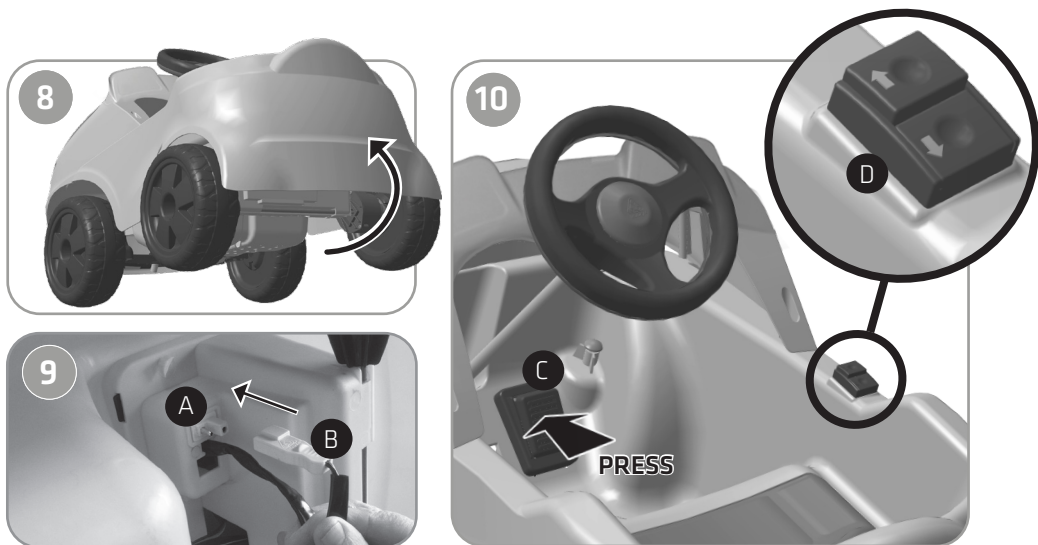
EN Couple plug (B) to socket (A), both placed at the rear bottom part of the vehicl (as in drawings n° 8 and 9). After these operations the vehicle will function by moving the gear lever (D) forwards or backwards and pressing the pedal (C). This vehicle is equipped with an electric brake. Taking your foot off the accelerator will cause the car to stop automatically. (See drawing n° 10). **ENSURE THAT THE CHILDREN KNOW HOW TO CORRECTLY USE THE VEHICLE, ESPECIALLY THE BRAKE SYSTEM.**

DE Steckkupplungen (B) und (A), am hinteren Bodenteil des Fahrzeuges zusammenstecken (siehe Zeichnung 8 und 9). Anschliessend ist das Fahrzeug betriebsbereit, wenn der Ganghebel (D) vorwärts und rückwärts betätigt und das Pedal (C) gedrückt wird. Das Fahrzeug ist mit einer elektronischen Bremse ausgestattet. Wenn Sie den Fuss vom Gaspedal heben, kommt das Fahrzeug automatisch zum Stillstand. (Siehe Zeichnung 10). **BITTE VERGEWISSEN SIE SICH, DASS DIE KINDER IMSTANDE SIND, DAS FAHRZEUG UND, VOR ALLEM, DAS BREMSYSTEM RICHTIG ZU GEBRAUCHEN**

IT Innestare il morsetto (B) nel morsetto (A), situati entrambi sul lato posteriore e inferiore del veicolo (cfr. disegno n° 8 e 9). Dopo le predette operazioni la macchina funzionerà muovendo avanti ed indietro il cambio (D) e spingendo il pedale (C). Il veicolo dispone di un freno elettrico: sollevando il piede dall'acceleratore, il veicolo frena automaticamente. (Cfr. disegno n° 10). **ASSICURARSI CHE I BAMBINI USINO CORRETTAMENTE IL VEICOLO E SOPRATTUTTO IL SISTEMA DEI FRENI.**

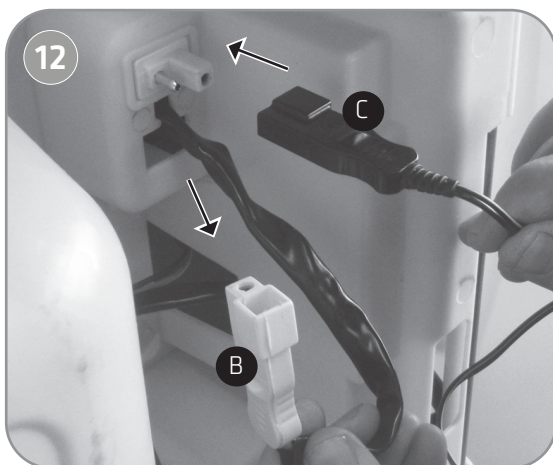
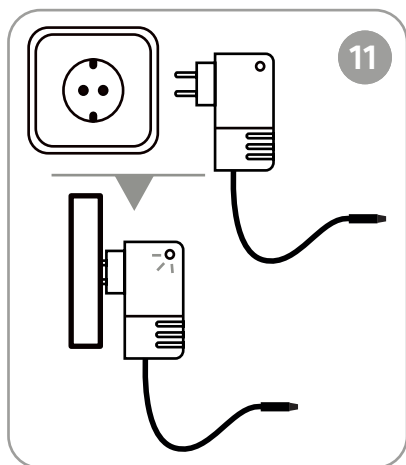
PT Conectar a ficha (B) à ficha (A), as quais se encontram situadas na parte traseira inferior do veículo (de acordo com o desenho n° 8 e 9). Depois destas operações, o veículo funcionará movendo para a frente ou para trás a alavanca de andamento (D), pressionando o pedal (C). Este veículo está equipado com um travão eléctrico. Ao levantar o pé do acelerador, o veículo pára-se automaticamente. (De acordo com o desenho n° 10). **ASSEGUREM-SE DE QUE AS CRIANÇAS SABEM UTILIZAR CORRECTAMENTE O VEÍCULO, E SOBRETUDO O SISTEMA DE TRAVAGEM.**

NL Sluit steker (B) aan op contact (A). Beiden bevinden zich onderaan het achterste gedeelte van het voertuig (volgens tekeningen 8 en 9). Nu deze handelingen functioneert het voertuig door de handel (D) naar achter te bewegen, en op de pedal (C) te drukken. Dit voertuig is met een elektrische rem uitgerust. Het stopt automatisch als de voet van het gaspedaal wordt genomen. (Volgens tekening 10). **ZORG ERVOOR DAT DE KINDEREN HET VOERTUIG EN VOORAL HET REMSISTEEM CORRECT WETEN TE GEBRUIKEN.**



Recarga batería - Recharge batterie - Battery recharge - Wiederaufladen der batterie
Ricarica della batteria - Recarga de batería - Opladen van accu

- ES** 1. Conectar a la red de cualquier enchufe a 230 V (CE), 230 V (U.K.), 120 V (USA/MEXICO) y el piloto rojo del cargador se encenderá (señal de que el cargador funciona). (Según dibujo n.º 11).
2. Desconectar la clavija (B), y conectar la del cargador (C), (según dibujos n.º 12), el piloto rojo del cargador se apagará. Esto indica que la batería está cargando y todo funciona bien. Cuando el piloto vuelva a ponerse rojo la batería estará cargada. El tiempo normal de recarga es de 10 a 12 horas. El consumo del cargador es mínimo.
- FR** 1. Brancher la prise sur un réseau de 230 V (CE), 230 V (U.K.), 120 V (USA/MEXICO) et le pilote rouge du chargeur s'allumera (indiquant que le chargeur est en fonctionnement). (Selon dessin no. 11).
2. Débrancher la cheville (B) et brancher celle du chargeur (C), (selon dessins nos. 12), le pilote rouge du chargeur s'éteindra. Ceci signifie que la batterie recharge et que tout fonctionne bien. Lorsque la pilote s'allumera à nouveau, la batterie sera rechargée. Le temps normal de recharge est de 10 à 12 heures. Le chargeur consomme très peu.
- EN** 1. Connect to any 230 V (CE), 230 V (U.K.), 120 V (USA/MEXICO) mains plug and the red pilot light of the charging device will come on (this shows that the charger is working). (See drawing no. 11).
2. Disconnect plug (B) and connect up that of the charger (C), (as in drawings nos. 12). The red pilot light on the charger will go out. This shows that the battery is charging and everything is working well. When the pilot light comes on red again, the battery will be charged. The usual recharging time is from 10 to 12 hours. Charger consumption is minimal.
- DE** 1. Ladegerät an irgendeinen Stecker des 230 V (CE), 230 V (U.K.), 120 V (USA/MEXICO)- Netzes anschliessen, wobei die rote Signalleuchte aufleuchten muss (zum Zeichen, dass das Ladegerät funktioniert) (siehe Zeichnung 11).
2. Stecker (B) von der Steckbuchse abziehen und Ladestecker (C) anschliessen (siehe Zeichnung 12). Die rote Signalleuchte des Ladegerätes erlischt nun zum Zeichen, dass die Batterie geladen wird und alles in Ordnung ist. Sobald die Signalleuchte wieder rot aufleuchtet, ist die Batterie wieder geladen. Die normale Wiederaufladezeit beträgt 10 bis 12 Stunden. Der Verbrauch des Ladegerätes ist minimal.
- IT** 1. Collegare alla rete in qualsiasi presa da 230 V (CE), 230 V (U.K.), 120 V (USA/MEXICO) e la spia rossa del caricatore si accenderà segnale indicante che il caricatore funziona). (Cfr. disegno n. 11).
2. Staccare il morsetto (B) e collegare quello del caricatore (C), (cfr. disegno n. 12), la spia rossa del caricatore si spegnerà. Questo indica che la batteria si sta caricando e che tutto funziona bene. Quando la spia ritorna ad accendersi, vuol dire che la batteria si è caricata. Il normale tempo di carica è da 10 a 12 ore. Il consumo del caricatore è minimo.
- PT** 1. Ligar a rede de qualquer tomada de 230 Volts (CE), 230 Volts (U.K.), 120 Volts (USA/MEXICO) e o piloto vermelho do carregador acende-se (sinal de que o carregador funciona). (De acordo com o desenho n. 11).
2. Desligar a cavilha (B) e ligar à do carregador (C), (de acordo com o desenho n. 12), assim o piloto vermelho do carregador apagar-se-á. Isto indica que a bateria está carregando, e tudo funciona bem. Quando o piloto voltar a ficar vermelho, a bateria está carregada. O tempo normal de recarga é de 10 a 12 horas. O consumo do carregador é mínimo.
- NL** 1. Aansluiting op elektriciteitsnet van 230 V (CE), 230 V (U.K.), 120 V (USA/MEXICO) De rode oplaadlamp van oplader licht op (teken dat de oplader werkt). (Volgens tekening 11).
2. Uitschakeling van steker (B) en aansluiting steker (C), (volgens tekeningen 12), van oplader opdat rode oplaadlamp van oplader uitgaat. Dit wijst er op dat de accu wordt opgeladen. Wanneer de rode oplaadlamp weer oplicht, is de accu opgeladen. De normale oplaadtijd is tussen de 10 en 12 uur. Het energieverbruik van de oplader is minimaal.



General - Général - General - Allgemein Generale - Geral - Algemeen

- ES**
- **¡ATENCIÓN!** El no realizar dichos controles y recomendaciones de mantenimiento puede provocar una caída o volcar.
 - Controle regularmente el estado del vehículo, especialmente todas las partes encargadas de la sujeción y aquellas partes que se desgastan.
 - Asegúrese de que la dirección funcione correctamente.
- FR**
- **ATTENTION!** Le non respect de ces instructions d'entretien peut entraîner la chute du tricycle ou de l'enfant.
 - Contrôlez régulièrement l'état du véhicule, en particulier celui des systèmes de fixation et des pièces d'usure.
 - Vérifiez également que les freins et la direction fonctionnent correctement.
- EN**
- **WARNING!** Failing to carry out the recommended checks and maintenance can cause the user to fall out or the car to flip over.
 - Regularly check the condition of the vehicle, especially all the fixtures and fastenings, and any parts that can get worn.
 - Make sure the steering works correctly.
- DE**
- **ACHTUNG!** Führen Sie diese Wartung und Kontrollen regelmäßig durch um Unfälle zu vermeiden.
 - Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Fahrzeuges, besonders denjenigen der Befestigungs- und Verschleisssteile.
 - Überprüfen Sie nun die einwandfreien Lauf der Richtung und Bremse.
- IT**
- **AVVERTENZA!** La mancata esecuzione delle suddette verifiche e raccomandazioni di manutenzione può provocare una caduta o un ribaltamento.
 - Controllate regolarmente lo stato del veicolo, specialmente tutte quelle parti incaricate del fissaggio e quelle più sottoposte a logorio.
 - Assicuratevi che i freni e lo sterzo funzionino correttamente.
- PT**
- **ATENÇÃO!** A não realização dos controlos e recomendações de manutenção pode ser causa de acidentes.
 - Controle com regularidade o estado do veículo, especialmente de todas as partes responsáveis pela fixação e das partes sujeitas a desgaste.
 - Controle que os travões e a direção funcionam correctamente.
- NL**
- **WAARSCHUWING!** Het niet uitvoeren van genoemde controles en onderhoudsaanbevelingen kan vallen en omslaan veroorzaken.
 - Controleer regelmatig de staat van het voertuig, in het bijzonder al de bevestigingsdelen en die delen die aan slijtage onderhevig zijn.
 - Ook de besturing van het voertuig dient correct te functioneren.

Limpeza - Nettoyage - Cleaning - Reinigung - Pulizia - Limpeza - Schoonmaken

- ES**
- Limpiar el juguete con el cargador desconectado.
 - No utilizar productos de limpieza abrasivos, ni rociar directamente con agua. Para limpiar el vehículo, utilizar un trapo ligeramente humedecido con agua. NUNCA mojar partes del vehículo como: el motor, cables, fusible, pilas y conectores.
- FR**
- Débrancher le chargeur avant de nettoyer le jouet.
 - Ne pas utiliser des produits d'entretien abrasifs, ni asperger directement d'eau. Nettoyer à l'aide d'un chiffon humide. NE JAMAIS mouiller le moteur, les câbles, les fusibles, les piles ou les connecteurs.
- EN**
- Make sure the toy is disconnected from the charger when cleaning.
 - Do not use abrasive cleaning products and do not pour water directly onto it. To clean the vehicle, wipe over with a damp cloth. NEVER get parts of the vehicle such as the engine, cables, fuse, batteries, or connectors wet.
- DE**
- Die Reinigung des Spielzeugs darf nur bei ausgeschaltetem Ladegerät erfolgen.
 - Für die Reinigung kein Scheuermittel verwenden und nicht direkt mit Wasser abspritzen. Lediglich mit leicht wasserfeuchten Lappen reinigen. Folgende Fahrzeugteile dürfen NIE nass werden: Motor, Verdrahtungen, Sicherungen, Batterien und Anschlüsse.
- IT**
- Pulire il giocattolo con il caricatore spento.
 - NON usare prodotti di pulizia abrasivi né abgnare direttamente con acqua. Per pulire il veicolo, usare uno straccio leggermente inumidito nell'acqua. NON bagnare MAI le parti del veicolo carro: motore, cavi, fusibili, pile e connettore.
- PT**
- Limpar o brinquedo com o carregador desligado.
 - Não utilizar produtos de limpeza abrasivos, Nem borrifar directamente com água. Per pulire il veicolo, usare uno straccio leggermente inumidito nell'acqua. NUNCA molhar as partes do veículo: o motor, fios, fusível, pilhas e conectores.
- NL**
- Het speelgoed schoonmaken met de oplader afgesloten.
 - Geen bijtende middelen voor de schoonmak van het voertuig gebruiken noch het direct met veel water in aanraking brengen. Voor het onderhoud gebruik men een vochtige doek. NOOIT delicate delen van het voertuig bevochtigen zoals; de motor, kabels, zekering, batterijen en aansluitstekers.

Batería - Batterie - Battery - Batterie Batteria - Batteria - Accu

ES

- Sólo un adulto que haya leído y entienda las advertencias de seguridad debe manipular, cargar o recargar la batería.
- La batería, el cargador, los cables, los conectores y la carcasa, deben ser examinados periódicamente para evitar peligros potenciales. En caso de deterioro, deben subsanarse todos los defectos antes de su utilización.
- Siguiendo estas normas disfrutará de una larga duración. En el caso de que no se observen estas instrucciones, INJUSA renuncia a toda garantía acerca de la eficacia de las baterías.

FR

- Seulement un adulte qui a lu et compris les avertissements de sécurité ne devra manipuler, charger, ou recharger la batterie.
- La batterie, le chargeur, les cables, les connecteurs et la carcasse doivent être examinés périodiquement afin d'éviter des risques. En cas de dommage, réparer toutes les défaillances avant l'utilisation.
- Si ces normes sont suivies, la batterie aura une longue vie. Dans le cas contraire, INJUSA renonce a toute garantie concernant l'efficacité des batteries.

EN

- Only an adult who has read and understood the safety warnings should handle, charge, or recharge the battery.
- The battery, charger, cables, connectors, and the chassis should be regularly inspected to avoid potential dangers. Should any deterioration, or wear and tear be observed, defects should be corrected before the vehicle is used.
- By following these rules, you will be able to enjoy this product for a long time. Should you fail to observe these instructions, INJUSA cannot provide any guarantees regarding the effectiveness of the batteries.

DE

- Der Akku darf nur von einem Erwachsenen, der die Sicherheitshinweise gelesen und verstanden hat, gehandhabt, geladen oder neu geladen werden.
- Die Batterie, das Aufladegerät, die Kabel, die Anschlüsse und das Gehäuse müssen periodisch überprüft werden, um mögliche Gefahren zu verhindern. Im Falle einer Beschädigung, müssen alle Defekte vor dessen erneutem Gebrauch behoben werden.
- Bei Berücksichtigung dieser Anweisungen hält das Spielzeug besonders lange. Im Falle der Nichtbefolgung dieser Anweisungen übernimmt INJUSA keine Garantie für die Leistung der Batterien.

IT

- Solo un adulto che abbia letto e compreso le avvertenze di sicurezza deve maneggiare, caricare o ricaricare la batteria.
- La batteria, il caricatore, i cavi, i connettori e la carcassa, devono essere verificati periodicamente per evitare pericoli potenziali. In caso di deterioramento, devono ripararsi tutti i difetti prima dell'uso.
- Seguendo queste norme la batteria durerà a lungo. Nel caso in cui non vengano rispettate le seguenti istruzioni, la INJUSA declina ogni responsabilità sull'efficienza delle batterie.

PT

- Apenas um adulto que tenha lido e compreendido os avisos de segurança deve manipular, carregar ou recarregar a bateria.
- A bateria, o assador, os fios, os conectores e a carcassa, deverao ser examinados periodicamente para evitar perigos potenciais. Em caso de deterioro, deverao solucionar-se todos os defeitos antes da sua utilização.
- Seguindo estas normas disfrutará de uma larga duração. No caso de que não sejam observadas estas instruções INJUSA renuncia a toda a garantia acêrca da efecácia das baterias.

NL

- Alleen een volwassene die de veiligheidsaarschuwingen heeft gelezen en begrepen dient de batterij te manipuleren, laden of op te laden.
- De accu, oplader, kabels aansluitklemmen en bak moeten regelmatig worden gecontroleerd om mogelijk gavaar te voorkomen. In geval van beschadiging moeten defecte delen vervangen worden voor het gebruik van het voertuig.
- Deze instructies opvolgend gunt U de accu een lang leven. In het geval dat deze instructies niet worden nagevolgd, aanvaard INJUSA geen aansprakelijkheid tot grantie m.b.t. de werkzaamheid van de accu's.

Recarga de batería - Recharge batterie - Recharging the battery - Battery recharge - Batterie recharge - Recarga de batería - Opladen van accu

ES

- Sólo un adulto que haya leído y entienda las advertencias de seguridad debe manipular, cargar o recargar la batería.
- Cuando la velocidad del juguete vaya disminuyendo sensiblemente, quiere decir que las baterías están descargadas por lo que es necesario cargarlas inmediatamente, ya que en caso contrario se estropean irremediablemente. (Consultar Cargar batería).
- El cargador de batería utilizado con el juguete se debe examinar regularmente en busca de daños en el cable de alimentación, clavija, envoltente y otras partes, y en caso de daños, no se debe utilizar hasta que se haya reparado el daño.

FR

- Seul un adulte ayant lu et compris les avertissements de sécurité pourra manipuler, charger ou recharger la batterie.
- Quand vous remarquez que la voiture va considérablement plus lentement que normal, cela signifie que les batteries doivent être chargées immédiatement, autrement elles seront endommagées (voir la section sur le chargement de la batterie).
- Le chargeur de batterie utilisé avec le jouet doit être revu régulièrement pour vérifier que le cable d'alimentation, la fiche, et des autres pièces sont en bon état, et, en cas de dommage n'utiliser jusqu'à ce que les dommages soient réparés.

EN

- Only an adult who has read and understood the safety warnings should handle, charge, or recharge the battery.
- When you notice that the car is going considerably slower than normal, this means that the batteries are running flat and need to be charged immediately, otherwise they will be damaged for good (Read the section on Charging the battery)
- The battery charger used with the toy should be checked regularly looking for damage to the power supply cord, the plug, the covering and other parts. In case of damage, it should not be used until the damage has been repaired.

DE

- Der Akku darf nur von einem Erwachsenen, der die Sicherheitshinweise gelesen und verstanden hat, gehandhabt, geladen oder neu geladen werden.
- obald die Geschwindigkeit des Spielzeugs spürbar Inachlässt, bedeutet das, dass die Batterien entladen sind und es notwendig ist, DIESE SOFORT AUFGZULADEN, DA SIE DURCH WEITERE ENTLADUNG UNABÄNDERLICH ZERSTÖRT WÜRDEN. (Siehe „Akku laden“).
- Das mit dem Spielzeug verwendete Ladegerät sollte regelmäßig auf Schäden am Netzkabel, am Stecker, an der Abdeckung und an anderen Teilen überprüft werden. Im Falle einer Beschädigung sollte es nicht benutzt oder verwendet werden, bis der Schaden behoben ist. Suchen Sie Im Zweifelsfall einen Händler auf oder kontaktieren Injusa.

IT

- Solo un adulto che abbia letto e compreso le avvertenze di sicurezza deve maneggiare, caricare o ricaricare la batteria.
- Quando la velocità del giocattolo diminuisce sensibilmente, vuol dire che le batterie sono scariche, per cui è necessario RICARICARLE IMMEDIATAMENTE, DATO CHE IN CASO CONTRARIO SI DANNEGGIANO IRRIMEDIABILMENTE. (Consultare Caricare la batteria).
- Il caricabatteria usato con il giocattolo deve essere controllato regolarmente per rilevare che non vi siano danneggiamenti a cavo di alimentazione, spinotto, avvolgitore o altre parti e, in caso di danni, non deve essere utilizzato fino a quando non siano stati riparati.

PT

- Apenas um adulto que tenha lido e compreendido os avisos de segurança deve segurar, carregar ou recarregar a bateria.
- Quando a velocidade do brinquedo vai diminuindo sensivelmente, quer dizer que as baterias estão descarregadas, pelo que é necessário as CARREGAR IMEDIATAMENTE, JÁ QUE EM CASO CONTRÁRIO SE ESTRAGAM IRREMEDIÁVELMENTE. (Veja carga da bateria).
- O carregador de bateria usado com o brinquedo deve ser examinado regularmente para ver se há danos no cabo de alimentação, no encaixe, envoltente e em outras peças e, em caso de danos, não use até que o dano seja reparado.

NL

- Alleen een volwassene die de veiligheids waarschuwingen heeft gelezen en begrepen dient de batterij te manipuleren, laden of op te laden.
- Wanneer de snelheid van het speelgoed aanzienlijk terugloopt, betekent dit dat de accu bijna leeg is en dus dat het noodzakelijk is deze OMIDDELIJK OP TE LADEN, AANGEZIEN ER ANDERS ONHERSTELBARE SCHADE OPTREEDT. (Zie "batterij laden")
- De batterijlader die met het speelgoed wordt gebruikt, moet regelmatig worden gecontroleerd op schade aan het netsnoer, de stekker, de bekleding en andere onderdelen. In geval van schade mag het niet worden gebruikt totdat de schade is hersteld.

Periodo de inactividad - Les périodes d'inactivité
Periods of inactivity - Stillstand - Periodo di inattività
Período de inatividade - Periode zonder activiteit

- ES** • No dejar el juguete inactivo con la batería descargada. En el caso de que el juguete tuviese que quedar inactivo por un largo período, se recomienda cargar la batería y desconectarla, volviéndola a cargar cada 5 ó 6 meses.
- FR** • Ne pas laisser le jouet inactif avec la batterie déchargée. Au cas où le jouet devrait rester inactif pendant longtemps, il est recommandé de charger la batterie, la débrancher et la recharger tous les 5 ou 6 mois.
- EN** • Never leave the car inactive with a flat battery. If you know the toy will be unused for a long period of time, you should charge the battery and disconnect it, recharging every 5 or 6 months.
- DE** • Do not leave the toy inactive with the battery run down. In the event of having to leave the toy inactive for a long period of time, we recommend charging the battery and disconnecting it, recharging it every 5 or 6 months.
- IT** • Nel caso in cui il giocattolo dovesse essere lasciato inattivo per un lungo periodo di tempo, si consiglia di caricare la batteria e di staccarla, tornandola a caricare ogni 5 o 6 mesi.
- PT** • Não deixar o brinquedo inativo com a bateria descarregada. No caso de que o brinquedo estivesse inativo por um período de tempo longo, recomenda-se carregar a bateria e desligá-la, voltando a carregar cada 5 ou 6 meses.
- NL** • Laat het speelgoed nooit inactief met een ontladen accu. In het geval dat het speelgoed voor lange tijd niet gebruikt wordt, raden wij aan de accu op te laden en hem vervolgens te ontkoppelen. Na omstreeks 5 of 6 maanden deze actie herhalen.
- EN** • Never leave the car inactive with a flat battery. If you know the toy will be unused for a long period of time, you should charge the battery and disconnect it, recharging every 5 or 6 months.

Reemplazo de la batería - Remplacement de la batterie Replacing the battery - Auswechseln des Akkus - Sostituzione della batteria Substituição da bateria - Batterij vervangen

ES

- ¡Advertencia! El cambio de batería únicamente deberá efectuarlo un adulto.
- 1. Quite el asiento del vehículo, con ayuda de un destornillador (no incluido).
- 2. Desconecte los conectores de la batería.
- 3. Quite la tapa de la batería, con ayuda de un destornillador (no incluido).
- 4. Extraiga la batería estropeada y coloque la nueva.
- 5. Coloque la tapa de la batería.
- 6. Vuelva a conectar correctamente los conectores de la batería (según ilustración n°7).
- 7. Vuelva a colocar el asiento.

FR

- Attention! Uniquement un adulte ne devra changer la batterie.
- 1. Enlever le siège du véhicule à l'aide d'un tournevis (non inclus).
- 2. Débrancher les connecteurs de batterie.
- 3. Enlever le couvercle de batterie avec l'aide d'un tournevis (non inclus).
- 4. Enlever la batterie endommagée et remplacer la par une nouvelle.
- 5. Replacer le couvercle de batterie.
- 6. Rebrancher les connecteurs de batterie correctement (voir l'illustration n°7).
- 7. Replacer le siège.

EN

- Warning! Only an adult should change the battery.
- 1. Remove the vehicle seat with the help of a screwdriver (not included).
- 2. Disconnect the battery connectors.
- 3. Remove the battery cover with the help of a screwdriver (not included).
- 4. Remove the damaged battery and insert the new one.
- 5. Replace the battery cover.
- 6. Reconnect the battery connectors correctly (see illustration n°7).
- 7. Replace the seat.

DE

- Achtung! Der Akku darf nur von einem Erwachsenen ausgetauscht werden.
- 1. Entfernen Sie den Autositz mithilfe eines Schraubenziehers (nicht mitgeliefert).
- 2. Entfernen Sie die Kontakte vom Akku.
- 3. Entfernen Sie den Akkudeckel mithilfe eines Schraubenziehers (nicht mitgeliefert).
- 4. Nehmen Sie den alten Akku heraus und legen Sie den neuen hinein.
- 5. Bringen Sie den Akkudeckel wieder an.
- 6. Schließen Sie die Kontakte des Akkus wieder ordnungsgemäß an (siehe Abbildung n°7).
- 7. Bringen Sie den Sitz wieder an.

IT

- Avvertenza! La sostituzione della batteria deve essere effettuata da un adulto.
- 1. Togliere il sedile del veicolo con l'aiuto di un cacciavite (non incluso).
- 2. Scollegare i connettori della batteria.
- 3. Togliere il coperchio della batteria con l'aiuto di un cacciavite (non incluso).
- 4. Estrarre la batteria danneggiata e inserire la nuova.
- 5. Rimettere il coperchio.
- 6. Ricollegare correttamente i connettori della batteria (vedi illustrazione n°7).
- 7. Rimettere il sedile.

PT

- Atenção! A mudança de bateria só deve ser feita por um adulto.
- 1. Retire o assento do veículo com uma chave de fenda (não incluído).
- 2. Desligue os conectores da bateria.
- 3. Retire a tampa da bateria com uma chave de fenda (não incluído).
- 4. Remova a bateria danificada e substitua por uma nova.
- 5. Coloque a tampa da bateria.
- 6. Volte a ligar corretamente os conectores da bateria (como mostrado n°7).
- 7. Substitua o assento.

NL

- Waarschuwing! De batterij dient alleen door een volwassene vervangen te worden.
- 1. Haal de zitplaats uit de auto met behulp van een schroevendraaier (niet inclusief).
- 2. Koppel de verbinding met de batterij af.
- 3. Haal de deksel van de batterij eraf met behulp van een schroevendraaier (niet inclusief).
- 4. Haal de beschadigde batterij eruit en plaats er een nieuwe in.
- 5. Plaats de deksel opnieuw op de batterijendoos.
- 6. Sluit de verbinding met de batterij weer aan de auto (zie afbeeldingen n°7).
- 7. Plaats de zitplaats weer op zijn plek.

Reciclaje de la batería - Recyclage de la batterie
Recycling the battery - Entsorgung des Akkus - Riciclo della batteria
Reciclagem de baterias - Recycling van de batterijen

- ES** • El símbolo de un contenedor tachado que hallará en su producto indica que éste no se puede desechar con la basura doméstica normal. Para impedir posibles daños medioambientales o para la salud, separe este producto de otros canales de desecho para garantizar que se recicle de una forma segura para el medio ambiente. Para más información sobre los puntos de recogida disponibles, diríjase a las autoridades locales.
- FR** • Le symbole d'une poubelle à roulettes rayée indique que le produit ne peut être jeté avec les déchets domestiques normaux. Fin d'éviter d'éventuels dommages au niveau de l'environnement ou de la vie humaine, veuillez séparer ce produit des autres déchets de manière à garantir qu'il soit recyclé de manière sûre au niveau environnemental. Pour plus de détails sur les sites de collecte existants, veuillez contacter l'administration locale.
- EN** • The symbol of a rubbish bin crossed through shown on your product means that it cannot be thrown away with normal household waste. To prevent possible environmental or health damage, separate this product out from other waste disposal channels to make sure it is recycled in an environmentally safe way. For more information about waste disposal points, contact your local authority.
- DE** • Ein symbol mit einem durchgestrichenen container auf ihrem produkt bedeutet, dass dieses produkt nicht in den normalen hausmüll entsorgt werden darf. Zur vermeidung einer möglichen beeinträchtigung der umwelt oder der menschliche gesundheit darf dieses produkt nicht in den hausmüll gegeben werden, um zu gewährleisten, dass es in einer umweltverträglichen weise recycelt wird. Wenden sie sich für informationen zu entsorgungseinrichtungen an die zuständige behörde.
- IT** • Il simbolo con vassoio barrato presente sul prodotto indica che il prodotto non deve essere smaltito tramite la procedura normale di smaltimento dei rifiuti domestici. Per evitare eventuali danni all'ambiente e alla salute umana, separare questo prodotto da altri rifiuti domestici in modo che possa venire riciclato in base alle procedure di rispetto ambientale. Per maggiori dettagli sui centri di raccolta disponibili, contattare l'ufficio governativo locale.
- PT** • O símbolo de um contentor de lixo barrado com uma cruz que aparece no produto indica que este produto no deve ser deixado fora juntamente com o lixo doméstico. Para evitar possíveis danos no ambiente o uma saúde pública, por favor separe este produto de outros lixos; desta forma, terá a certeza de que pode ser reciclado através de métodos não prejudiciais ao ambiente. Para obter mais informações sobre os locais de recolha de lixo disponíveis, contacte a sua junta de freguesia.
- NL** • Het symbool van een doorkruiste container dat op het product staat afgebeeld, geeft aan dat u dit product niet met het gewoon huisvuil mag weggooien. M eventuele schade aan het milieu of de gezondheid van de mens te voorkomen moet dit product gescheiden van al het ander afval worden ingezameld, zodat het op een verantwoorde wijze kan worden verwerkt. Voor meer informatie over uw lokale afvalinzameling wendt u zich tot uw gemeente.



Fusible térmico - Fusible thermique - Thermal fuse - Thermosicherung -
Fusibile termico - Fusível térmico - Thermische smeltveiligheid

- ES**
- **MUY IMPORTANTE:** Este vehículo incorpora un fusible térmico de seguridad, se trata de un protector eléctrico ante sobrecargas de corriente o un cortocircuito.
 - Podrá conseguir su repuesto remitiendo su pedido a INJUSA.
- FR**
- **TRES IMPORTANT:** ce véhicule possède un fusible thermique de sécurité, qui protège contre les surcharges de courant et les courts-circuits.
 - Vous pouvez commander une pièce détachée d'INJUSA.
- EN**
- **VERY IMPORTANT:** This vehicle is fitted with a safety thermal fuse, an electric protector against current overloads or short circuits.
 - You can order a replacement from INJUSA.
- DE**
- **SEHR WICHTIG:** Dieses Auto ist mit einer Sicherheitsthermosicherung und einem Überspannungs- und Kurzschlusschutz versehen.
 - Ersatzteile erhalten Sie auf Bestellung bei INJUSA.
- IT**
- **IMPORTANTISSIMO:** Questo veicolo ha un fusibile termico di sicurezza per protezione elettrica contro i sovraccarichi di corrente o cortocircuito.
 - Si potrà ottenere un ricambio mandando un ordine a INJUSA.
- PT**
- **MUITO IMPORTANTE:** Este veículo tem um fusível térmico de segurança, protetor elétrico contra sobrecorrente ou curto-circuito.
 - Você pode obter o seu acessório de enviando o seu pedido para a INJUSA.
- NL**
- **HEEL BELANGRIJK:** Deze auto bevat een thermische smeltveiligheid, een elektrische bescherming tegen elektriciteitsstoringen of stroom overlading.
 - U kan een reserve onderdeel bij INJUSA aanvragen.

- ES**
- Utilizar sólo componentes originales injusa para garantizar el buen funcionamiento del vehículo.
 - Importante: Para pedir alguna pieza de repuesto, indicar la referencia del vehículo y el código de la pieza. (Consultar tabla de códigos)
 - Este artículo sólo puede ser utilizado con una batería recargable de 6V marca INJUSA y un cargador de baterías de 6V marca INJUSA Utilizar sólo el cargador y las baterías especificadas.

- FR**
- N'utiliser que des pieces originales injusa afin de garantir le bon fonctionnement du vehicule.
 - Important: en commandant n'importe quelle pièce détachée ou pièces de rechange, indiquez la référence de véhicule et son code (Voir la table de codes).
 - Cet article ne peut être utilisé qu'avec une batterie de 6V marque INJUSA et un chargeur de batteries de 6V marque INJUSA Utiliser seulement le chargeur et les batteries spécifiées.

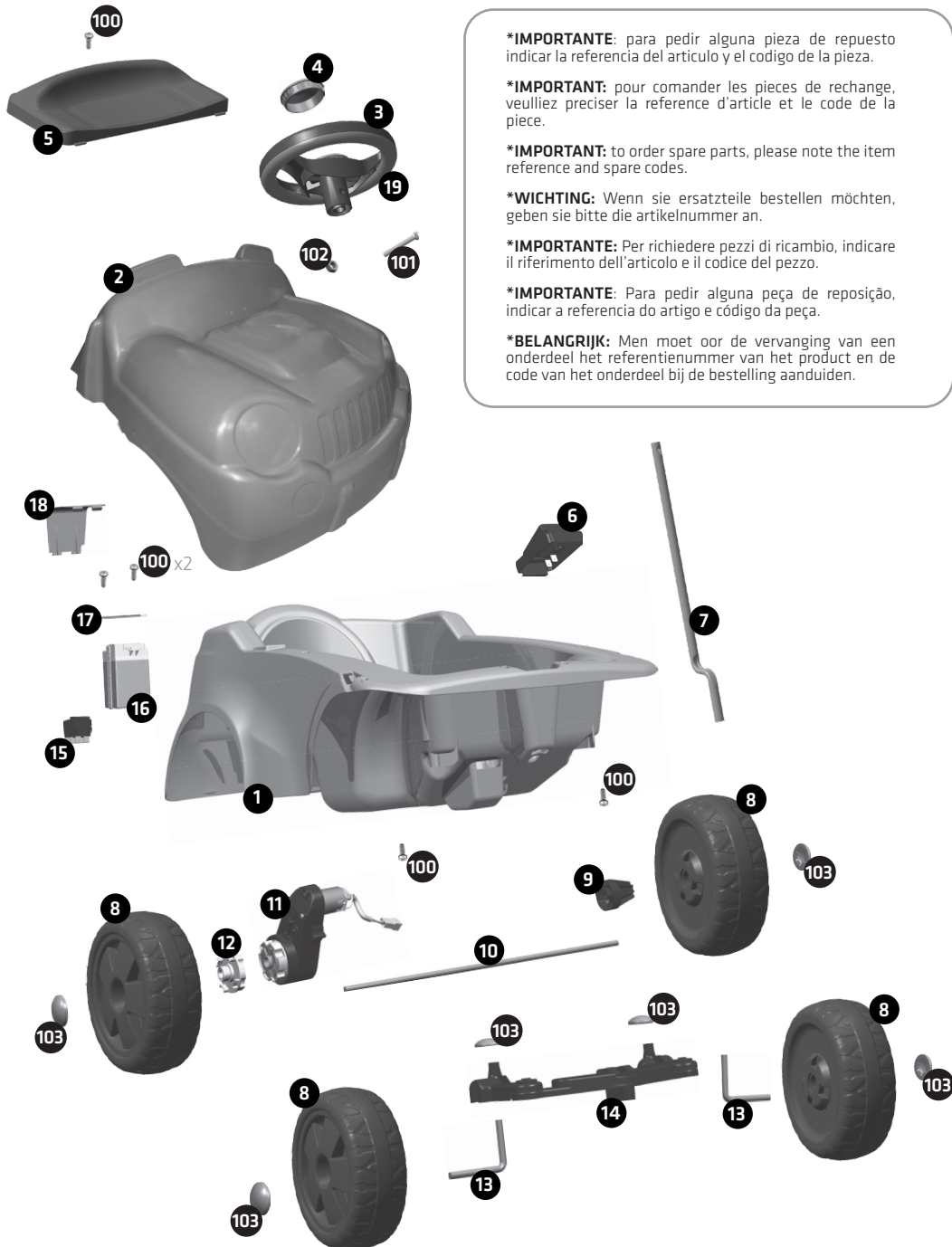
- EN**
- Only use original INJUSA parts to guarantee the vehicle functions correctly.
 - Important: When ordering any spare or replacement parts, indicate the vehicle reference and the part code (See table of codes).
 - This article can only be used with a 6V rechargeable battery of the make INJUSA and a 6V battery charger of the make INJUSA. Only the charger and batteries specified should be used.

- DE**
- Nur injusa-originalteile verwenden um eine störungsfreies funktion des fahrzeuges zu gewährleisten.
 - Wichtig: Wenn sie ersatzteile bestellen möchten, geben sie bitte die artikelnummer des fahrzeuges sowie die ersatzteilcodenummer an. (Siehe tabelle mit codes).
 - Dieses Erzeugnis darf nur mit einer wiederaufladbaren 6V-Batterie der Marke INJUSA und einem INJUSA-6V-Batterie-Ladegerät Bez.- betrieben weden. Es sollten nur die angegebenen Batterien sowie das spezifizierte Ladegerät verwendet werden.

- IT**
- Utilizzare unicamente componenti originali injusa per assicurare il buon funzionamento del veicolo.
 - Importante: Per richiedere pezzi di ricambio, indicare il riferimento del veicolo e il codice del pezzo. (Consultare la tavola dei codici).
 - Questo articolo puo' essere usato solamente con una batteria ricaricabile da 6V marca e un caricatore da 6V marca INJUSA . Si dovrebbero usare solo il caricatore e le batterie specificate.

- PT**
- Utilizar somente componentes originais injusa a fim de garantir o bom funcionamento do veículo.
 - Importante: Para pedir alguma peça de reposição, indicar a referencia do veículo e o código da peça. (Veja tabela de códigos).
 - Este artigo apenas podera ser utilizado com uma bateria recarregavel de 6V marca INJUSA e um carregador de baterias de 6V marca INJUSA. Utilizar apenas o carregador e as baterias recomendadas.

- NL**
- Om het goed functioneren van het voertuig te garanderen, raden wij u aan uitsluitend originele onderdelen van injusa te gebruiken.
 - Belangrijk: Men moet voor de vervanging van een onderdeel het referentienummer van het voertuig en de code van het onderdeel bij de bestelling aanduiden. (Lees code tabel).
 - Dit artikel kan slechts gebruik worden met een oplaadbare accu van 6V, merk INJUSA en een acculader 6V merk INJUSA. Gebruik enkel de omschreven lader en batterijen.



Tornillería - Vis - Screws - Schrauben und Muttern
Vitame - Parafusos - Schroeven

- 100  Ø 3,6 x 13 - COD. 0005064
- 101  Ø 5 x 32 - COD. 0005017
- 102  M 5 - COD. 0006014
- 103  Ø 9 - COD. 0095129

n° No. Nr.	código code codice	uds. unités units St. pcs. aantal
1	R022/714003	1
2	R022/715002	1
3	0035349	1
4	A169/604003	1
5	A169/714002	1
6	0035094	1
7	0037054	1
8	0040388	4
9	NG37/714201	1
10	0095129	1
11	0035802	1
12	NT01/714002	1
13	0095130	2
14	0035074	1
15	0027083	1
16	0027028	1
17	0036140	1
18	NG37/714001	1
19	A169/604002	1
100	0005064	5
101	0005017	1
102	0006014	1
103	0009005	6

ES

Si su vehículo necesita reparación, servicio de asistencia, respuestos, le ha llegado dañado o tiene otro tipo de problema o duda respecto a este artículo, POR FAVOR, NO LO DEVUELVA AL LUGAR DE COMPRA, estaremos encantados de poder ayudarle, en nuestro servicio de atención al cliente, dónde le ofreceremos la mejor asistencia.

Puede contactar con el servicio de su país:

ESPAÑA

 +34 965550862

FAX: +34 965553356

 service@injusa.com
www.injusa.com

 Industrial Juguetera S.A.
Avda. Azorín, N°20
03440 Ibi (Alicante)
España

MEXICO

 (55) 5879-5194

 mexico.service@injusa.com

 CENTRO DE SERVICIO
Montesur Mz. 5 Lt.3-18
Colonial del Lago
54475 Nicolás Romero,
Estado de México

FR

Si votre véhicule a; besoin de réparations, un service d'aide, des pièces de rechange, a été endommagé, ou si vous avez des questions quant à cet article, MERCI DE NE PAS LE RAPPORTER À L'ENDROIT OÙ IL A ÉTÉ ACHETÉ. Nous serons enchantés de pouvoir vous aider au travers de notre département du service client, où nous pouvons vous offrir la meilleure aide.

Vous pouvez contacter le service d'entretien pour votre pays:

FRANCE

 +33 (0) 800 42 42 73

 +33 (0) 187 65 09 44

 sav@imde.fr

 IMD EUROPE SAS
8 PARC DES FONTENELLES
78870 BAILLY
FRANCE

EN

If your INJUSA vehicle needs repairs, an assistance service, replacement parts, has been damaged, or if you have any questions regarding this item, PLEASE DO NOT RETURN IT TO THE PLACE WHERE IT WAS PURCHASED. We will be delighted to help you via our customer service department, where we can offer you the best assistance.

You can contact the service department for your country:

UK / IRELAND

 +44 (0) 2080898470

 @service@injusa.com

DE

Sollte Ihr Fahrzeug von INJUSA eine Reparatur, einen Hilfservice oder Ersatzteile erfordern oder aber in irgendeiner Weise beschädigt ausgeliefert worden sein oder sollten Sie Fragen zum Auto haben, GEBEN SIE ES BITTE NICHT AM ORT DES KAUFES ZURÜCK. Wenden Sie sich bitte an unseren hilfsbereiten Kundendienst.

Sie können sich dazu mit dem entsprechenden Kundendienst in Ihrem Land in Verbindung setzen:

DEUTSCHLAND

 @germany.service@injusa.com

IT

Se la sua auto veicolo INJUSA ha bisogno di riparazioni, servizio di assistenza, ricambi, se le è arrivata danneggiata o ha altro tipo di problemi o ha dubbi circa questo articolo, PER FAVORE NON LO RIPORTI DOVE LO HA COMPERATO, saremo lieti di poterla aiutare con il nostro servizio di attenzione al cliente dove le offriremo la miglior assistenza.

Può contattare il servizio del suo Paese:

L'ITALIA

 @Italia.service@injusa.com

PT

Se o sua veículo INJUSA precisa de reparação, serviço de assistência, acessórios, ele chegou danificado ou tem outros problemas ou questões relativas a este artigo, por favor não retornam ao local de compra, teremos o maior prazer para ajudar em nosso serviço ao cliente, onde vamos oferecer a melhor assistência.

Pode contatar o serviço de seu país:

PORTUGAL

 @portugal.service@injusa.com

**Servicio posventa directo / Service après-vente direct
Direct after-sales service / Direkter Kundendienst
Servizio post-vendita diretto / Serviço pós-venda directo
Directe verkoopservice**



WhatsApp

+34 605 83 09 05

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
El vehículo no funciona	La batería tiene poca carga	Cargue la batería (consulte Batería/ Intervalo y tiempo de la carga)
	Se ha activado el fusible térmico	El fusible térmico sólo se activa en caso de sobrecarga o bloqueo, si esto sucede el fusible se reactivará en 5"
		Sino se reactiva es posible que este dañado, consulte a nuestro servicio de atención al cliente.
	El conector o los cables de la batería están sueltos	Compruebe que los conectores de la batería estén firmemente conectados entre sí. Si hay cables sueltos alrededor del motor, consulte a nuestro servicio de atención al cliente.
	La batería ha llegado al final de su ciclo de vida útil	Reemplace la batería (consulte Mantenimiento/ Reemplazo de la batería.
	El sistema eléctrico puede estar dañado	Consulte a nuestro servicio de atención al cliente.
El vehículo no funciona durante un periodo de tiempo prolongado	El motor puede estar dañado	Consulte a nuestro servicio de atención al cliente.
	La batería tiene poca carga	Compruebe que los conectores de la batería estén firmemente conectados entre sí al cargar (consulte Conexiones/Recarga batería)
	La batería está llegando al final de su ciclo de vida útil	Reemplace la batería (consulte Mantenimiento/ Reemplazo de la batería
El vehículo funciona con dificultad	La batería tiene poca carga	Reemplace la batería (consulte Mantenimiento/Reemplazo de la batería.
	El vehículo está sobrecargado	Reduzca el peso sobre el vehículo (consulte Seguridad/ Advertencias de uso)
Problemas para cambiar de marcha.	Intentar hacer el cambio con el vehículo en movimiento	Detenga completamente el vehículo y haga el cambio (consulte Conexiones/ Conexiones y funcionamiento).
Sonidos o clics provenientes del motor	El motor o los engranes pueden estar dañados	Consulte a nuestro servicio de atención al cliente.
La batería no carga	El conector de la batería o del adaptador están sueltos	Compruebe que los conectores de la batería estén firmemente conectados entre sí
	El cargador no está enchufado	Compruebe que el cargador de la batería esté conectado a un enchufe de pared
	El cargador no está funcionando	Consulte a nuestro servicio de atención al cliente.
El cargador se calienta un poco al cargar	Esto es normal y no es motivo de preocupación	

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le véhicule ne démarre pas	La batterie est faible	Chargez la batterie (voir la rubrique Batterie/Intervalle et temps de charge).
	Le fusible thermique s'est déclenché	Le fusible thermique n'est déclenché qu'en cas de surcharge ou de blocage. Dans ce cas, le fusible se réactive en 5". S'il ne se réactive pas, il se peut qu'il soit endommagé, Prenez contact avec notre service clientèle
	Le connecteur de la batterie ou les câbles de la batterie sont desserrés	Vérifiez que les connecteurs de la batterie soient fermement connectés l'un à l'autre. S'il y a des câbles lâches autour du moteur, consultez notre service clientèle.
	La batterie a atteint sa fin de vie.	Remplacez la batterie (consultez la rubrique Entretien/ Remplacement de la batterie)
	Le système électrique risque d'être endommagé	Veuillez contacter notre service clientèle.
	Le moteur pourrait être endommagé	Veuillez contacter notre service clientèle.
La voiture est restée immobilisée trop longtemps	La batterie est faible	Vérifiez que les connecteurs de la batterie sont fermement reliés entre eux lors de la charge (voir la rubrique Connexions de la batterie/Recharge).
	La batterie arrive à la fin de sa vie	Remplacez la batterie (consultez la rubrique Entretien / Remplacement de la batterie)
Le véhicule fonctionne avec difficulté	La batterie est faiblement chargée	Remplacez la batterie (consultez la rubrique Entretien/ Remplacement de la batterie)
	Le véhicule est surchargé	Réduire le poids sur le véhicule (voir la rubrique Mises en garde relatives à la sécurité et précautions d'emploi)
Problèmes de changement de vitesse	Problèmes de changement de vitesse	Amenez le véhicule à l'arrêt complet et effectuez le changement (voir la rubrique Connexions/ Connexions et fonctionnement).
Des cliquetis ou des claquements provenant du moteur	Le moteur ou les engrenages peuvent être endommagés.	Veuillez contacter notre service clientèle.
La batterie ne se recharge pas	Connecteur de la batterie ou de l'adaptateur desserré	Vérifiez que les connecteurs de la batterie soient fermement raccordés les uns aux autres
	Le chargeur n'est pas branché	Vérifiez que le chargeur de batterie soit connecté à une prise murale.
	Le chargeur ne fonctionne pas	Veuillez contacter notre service clientèle.
Le chargeur se surchauffe un peu pendant la charge.	C'est normal et il n'y a pas de raison de s'inquiéter	

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
The vehicle does not work	The battery is low	Charge the battery (check battery/charge interval and time)
	Thermal fuse has been activated	The thermal fuse only activates if overcharged or locked. If this happens the fuse will reactivate in 5" If it does not reactivate, it is possible that it is damaged. Contact our Customer Service
	The connector or battery cables are loose	Check that battery connectors are firmly connected to each other. If there are loose cables around the engine, contact our Customer Service
	The battery has reached the end of its life cycle.	Replace the battery (see maintenance/battery replacement)
	The electrical system may be damaged	Contact our Customer Service
	The engine may be damaged	Contact our Customer Service
The vehicle does not work for a long period of time	The battery is low	Check that battery connectors are firmly connected to each other when charging (see battery Connections/Recharge)
	The battery has reached the end of its life cycle.	Replace the battery (see battery maintenance/replacement).
The vehicle runs rough	The battery is low	Replace the battery (see battery maintenance/ replacement)
	The vehicle is overcharged	Reduce vehicle weight (see safety usage warnings)
Trouble changing gears	Try to change gears when vehicle is in motion	Stop the vehicle completely and change gears (see connections/connections and operation)
Sounds or clicks coming from the engine	The engine and gears may be damaged.	Contact our customer service
The battery does not charge	Loose battery or adapter connector	Check that battery connectors are firmly connected to each other
	Charger is not plugged in	Check that the battery charger is plugged into a wall socket
	The charger is not working	Contact our customer service
The charger gets a bit warm when charging	This is normal and is not a cause for concern	

PROBLEM	MÖGLICHER GRUND	LÖSUNG
Das Fahrzeug funktioniert nicht	Der Batteriestand ist niedrig	Bitte die Batterie vollständig aufladen
	Die Thermosicherung wurde aktiviert	Die Thermosicherung wird nur bei Überladung oder Blockierung aktiviert. In diesem Fall wird die Sicherung innerhalb von +- 5 Minuten wieder aktiviert. Wenn sie sich nicht reaktiviert, ist sie möglicherweise beschädigt. Kontaktieren Sie unseren Kundendienst
	Die Verbindungskabel oder die Batteriekontakte sind lose	Prüfen Sie, ob die Batterieanschlüsse fest miteinander verbunden sind. Wenn die Kabel um den Motor herum lose sind, wenden Sie sich an unseren Kundendienst.
	Der Akku hat das Ende seines Lebenszyklus erreicht.	Tauschen Sie die Batterie aus (siehe Wartung/Batteriewechsel)
	Das elektrische System ist defekt	Bitte wenden Sie sich an unseren Kundendienst
	Der Motor könnte beschädigt sein	Bitte wenden Sie sich an unseren Kundendienst
Das Fahrzeug stand über einen längeren Zeitraum still	Der Batteriestand ist niedrig	Prüfen Sie, ob die Batterieanschlüsse beim Laden fest miteinander verbunden sind (siehe Batterieanschlüsse/Laden).
	Die Batterie hat das Ende ihres Lebenszyklus erreicht	Tauschen Sie die Batterie aus (siehe Wartung/Batteriewechsel)
Das Fahrzeug läuft rau/ stottert	Der Batteriestand ist niedrig	Tauschen Sie die Batterie aus (siehe Wartung/Batteriewechsel)
	Das Fahrzeug ist überladen	Reduzieren Sie das Fahrzeuggewicht (siehe Sicherheitshinweise)
Schwierigkeiten beim Schalten	Versuchen Sie zu schalten, wenn das Fahrzeug in Bewegung ist	Halten Sie das Fahrzeug vollständig an und versuchen Sie zu schalten (siehe Anschlüsse/Verbindungen und Bedienung)
Geräusche oder Klickgeräusche aus dem Motor	Der Motor und/oder die Schaltung sind defekt	Bitte wenden Sie sich an unseren Kundendienst
Der Akku wird nicht geladen	Lose Batterie oder Adapterstecker	Prüfen Sie, ob die Batterieanschlüsse fest miteinander verbunden sind.
	Ladegerät ist nicht eingesteckt	Prüfen Sie, ob das Batterieladegerät an eine Steckdose angeschlossen ist.
	Das Ladegerät funktioniert nicht	Bitte wenden Sie sich an unseren Kundendienst
Das Ladegerät wird beim Laden etwas warm	Das ist normal und kein Grund zur Sorge.	

PROBLEMA	CAUSA POSSIBILE	SOLUZIONE
Il veicolo non funziona	La batteria ha poca carica	Caricare la batteria (consultare: Batteria/Intervallo e tempo di carica)
	Si è attivato il fusibile termico	Il fusibile termico si attiva solo in caso di sovraccarico o di blocco, in questo caso il fusibile si riattiva in 5"
		Se non si riattiva è possibile che sia danneggiato: rivolgersi al nostro servizio clienti
	Il connettore o i cavi della batteria, sono staccati	Controllare che i connettori della batteria siano saldamente connessi. Se ci sono dei cavi staccati all'esterno del motore, rivolgersi al nostro servizio clienti
	La batteria è arrivata alla fine della sua vita di utilizzo	Sostituire la Batteria (consultare:Manutenzione/Rimpiazzo batteria)
	Il sistema elettrico potrebbe essere danneggiato	Rivolgersi al nostro Servizio clienti
	Il motore potrebbe essere danneggiato	Rivolgersi al nostro Servizio clienti
Il veicolo non funziona dopo un lungo periodo di inattività	La batteria è scarica	Controllare che i connettori della batteria siano saldamente connessi tra loro durante la carica (consultare Connessioni/Ricarica della batteria
	La batteria sta arrivando alla fine della sua vita di utilizzo	Sostituire la Batteria (consultare:Manutenzione/Rimpiazzo batteria)
Il veicolo funziona con difficoltà	La batteria ha poca carica	Sostituire la Batteria (consultare:Manutenzione/ Rimpiazzo batteria
	Il veicolo è sovraccarico	Ridurre il peso sopra il veicolo (consultare:Sicurezza/ Avvertenze per l'uso)
Problemi di cambio marcia,	Cercare di cambiare con il veicolo in movimento	Arrestare completamente il veicolo e azionare il cambio (consultare Connessioni e funzionamento)
Suoni o clicks provenienti dal motore	Il motore o gli ingranaggi possono essere rovinati	Il motore o gli ingranaggi possono essere rovinati
La batteria non si carica	Il connettore della batteria o dell'adattatore sono scollegati	Controllare che i connettori della batteria siano saldamente collegati tra di loro
	Il caricabatteria non è acceso	Controllare che il caricabatteria sia collegato ad una presa della parete
	Il caricabatteria non funziona	Rivolgersi al nostro Servizio clienti
Il caricabatteria si riscalda durante la carica	Questo è normale e non è motivo di preoccupazione	

PROBLEMA	POSSÍVEL CAUSA	SOLUÇÃO
O veículo não funciona	A BATERIA TEM POUCA CARGA	Cargue a Bateria (consulte Bateria / Intervalo e tempo de carga)
	O fusível térmico foi ativado	O fusível térmico só se ativa em caso de sobrecarga ou bloqueio, se isso acontecer o fusível reativará em 5'
		Se não reativar, é possível que esteja danificado, consulte nosso serviço de atenção ao cliente.
	Conector ou cabos da bateria soltos	Verifique se os conectores da bateria estão firmemente conectados uns aos outros. Se houver fios soltos ao redor do motor, entre em contato com nosso atendimento ao cliente.
	A bateria atingiu o fim do seu ciclo de vida	Substitua a bateria (consulte Manutenção/Substituição da bateria)
	O sistema elétrico pode estar danificado	Consulte o nosso serviço de apoio ao cliente.
	O motor pode estar avariado	Consulte o nosso serviço de apoio ao cliente.
O veículo não funciona por um longo período de tempo	A bateria tem pouca carga	Verifique se os conectores da bateria estão firmemente conectados uns aos outros durante o carregamento (consulte Conexões/Recarregamento da Bateria)
	A bateria está chegando ao fim de seu ciclo de vida	Substitua a bateria (consulte Manutenção/Substituição da bateria)
O veículo funciona com dificuldade	A bateria tem pouca carga	Substitua a bateria (consulte Manutenção/Substituição da bateria)
	O veículo está sobrecarregado	Reduza o peso sobre veículo (ver Avisos de segurança/uso)
Problema para mudar a velocidade	Tente fazer a mudança com o veículo em movimento	Pare completamente o veículo e faça a mudança (ver Conexões/Conexões e operação)
Sons ou cliques vindos do motor	Motor ou engrenagens podem estar danificados	Consulte o nosso serviço de apoio ao cliente.
A bateria não carga	Bateria ou conector do adaptador solto	Verifique se os conectores da bateria estão firmemente conectados uns aos outros
	O carregador não está ligado	Verifique se o carregador de bateria está conectado a uma tomada de parede
	O carregador não está a trabalhar	Consulte o nosso serviço de apoio ao cliente.
O carregador aquece um pouco ao carregar	é normal não é motivo de preocupação	

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Het voertuig werkt niet	De batterij is bijna leeg	Laad de batterij op (controleer batterij/oplaadinterval en tijd)
	Thermische zekering is geactiveerd	De thermische zekering wordt alleen geactiveerd bij overbelasting of indien vergrendeld. Als dit gebeurt, wordt de zekering opnieuw geactiveerd in 5"
		Als het niet opnieuw wordt geactiveerd, is het mogelijk dat het beschadigd is. Neem contact op met onze Klantendienst
	De connector of batterijkabels zitten los	Controleer of de batterijconnectoren stevig met elkaar verbonden zijn. Als er losse kabels rond de motor zitten, neem dan contact op met onze Klantendienst
	De batterij heeft het einde van zijn levenscyclus bereikt.	Vervang de batterij (zie onderhoud/batterij vervangen)
	Het elektrische systeem kan beschadigd zijn	Contacteer onze Klantendienst
	De motor kan beschadigd zijn	Contacteer onze Klantendienst
Het voertuig werkt gedurende een lange tijd niet	De batterij is bijna leeg	Controleer of de goed met elkaar verbonden zijn tijdens het opladen (zie batterijaansluitingen/opladen)
	De batterij heeft het einde van zijn levenscyclus bereikt.	Vervang de batterij (zie batterij onderhoud/vervanging.
Het voertuig rijdt niet goed	De batterij is bijna leeg	Vervang de batterij (zie batterij onderhoud/vervanging.
	Het voertuig is overladen	Verlaag het voertuiggewicht (zie veiligheidswaarschuwingen)
Problemen met schakelen	Probeer van versnelling te veranderen wanneer het voertuig in beweging is	Stop het voertuig volledig en schakel. (zie aansluitingen/aansluitingen en bediening)
Geluiden of klikken van de motor	De motor en tandwielen kunnen beschadigd zijn.	Contacteer onze Klantendienst
De batterij laadt niet op	Losse batterij- of adapterconnector	Controleer of de batterijconnectoren stevig met elkaar verbonden zijn
	Oplader is niet aangesloten	Controleer of de batterijlader aangesloten is aan een stopcontact
	De oplader werkt niet	Contacteer onze Klantendienst
De oplader wordt een beetje warm tijdens het opladen	Dit is normaal en geen reden tot bezorgdheid	



• FABRICADO EN ESPAÑA.
• FABRIQUÉ EN ESPAGNE.
• MADE IN SPAIN.
• HERGESTELLT IN SPANIEN.
• FABBRICATO IN SPAGNA.
• FABRICADO EM ESPANHA.
• GEFABRICEERD IN SPANJE.

